

KaunisGrani

No Nr 4 /23.3.-12.4.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



NINA WINQUIST



KULTTUURITOIMISTO/
KULTURVÄSENDET



KULTTUURITOIMISTO/
KULTURVÄSENDET

Kevättä kulttuurin merkeissä

- 4.4. esiintyy kuvan viulisti Annemari Åström konsermissa pianisti Sonja Fräkin kanssa.

SIVUT 4 ja 5

Kulturvåren är mångsidig

- 4.4 uppträder den kända violinisten Annemari Åström i en duokonsert med pianisten Sonja Fräki.

SID 4 och 5

Keräysautot kierroksella

- Kotitalouksien ongelma- jätteitä sekä sähkö-, elektro- niikka- ja metalliromua vastaanottavat keräysautot saapuvat kevätkierrokselle Kauniaisin maanantaina 12.4.

SIVU 4

Skrotbilarna på vårrunda

- Insamlingsbilarna som gratis tar emot hushållens problemavfall, el-, elektronik- och metallskrot anländer igen till Grankulla måndag 12.4.

SID 4

Reserviupseerien esitelmäsarja 20 vuotta

- Espoo-Kauniainen reserviupseerikerhon turvallisuus- poliittinen esitelmäsarja vietetään tänä vuonna 20- vuotisjuhlia. Kaikille avoimet esitelmät pidetään Kauniaisen kaupungintalolla.

SIVU 7

Säkerhetspolitiska föredrag i 20 år

- Den högklassiga säkerhets- politiska föredragsserien som Esbo-Grankulla reservofficerare står värd för i Grankulla fyller 20 år. Näst i turen: Marinens nye kommandör, viceamiral Juha Rannikko.

SID 7



WWF

Vietä Earth Hour kynttilänvalossa

SIVU 2

Varför inte fira miljön med en mysig, kul och minnesvärd middag?

SID 2



NEA NASIB ARKISTO/ARKIV

Vaihto-oppilaan vuosi Ecuadorin vuorilla

SIVU 11

Året som utbyteselever bland berg och sjöar i Ecuador

SID 11

Anna valomerkki 27.3.

Kauniaisten kaupunki osallistuu maailman suurimpaan ilmastokampanjaan, WWF:n *Earth Hour*-tempaukseen sammuttamalla kaupungintalon ja sen edustan valot 27.3 klo 20.30 yhden tunnin ajaksi. Kaupunki haastaa myös yritykset ja yksityishenkilöt tekemään samoin.

Kampanjaan voi osallistua kuka tahansa, kertoo kaupungin ympäristöasiantuntija **Risto Larmio**.

Larmion mukaan kaupungin haastamaan kampanjaan osallistuvat ainakin **Kauniaisten yrittäjät ry** sekä **Kauppakeskus Grani**, jotka mukana olollaan vaikuttavat positiivisesti kampanjan näkyvyyteen Kauniaisten keskustassa.

Earth Hour on WWF:n järjestämä maailmanlaajainen ilmastokampanja, jossa ihmiset ympäri maapalloa sammuttavat valot tunnin ajaksi samana päivänä.

“

Kampanjaan
voi osallistua
kuka tahansa.

Earth Hour innostaa ihmisiä ilmastotoimien sekä viestii päättäjille, että ilmasto-riisi on vihdoin torjuttava. Australiasta vuonna 2007 liikkeelle lähtenyt WWF:n kampanja on parissa vuodessa valloitannut – ja pimentänyt – koko maailmaa.

Vuonna 2009 sadat miljoonat ihmiset 88 maassa sammuttivat valonsa. Suomesta tempaukseen osallistui 105 kuntaa ja kau-punkia – mukana myös Kauniainen – satoja organisaatiota ja noin kaksi miljoonaa ihmistä.

Sydney, Peking, Lontoo, Los Angeles, Kööpenhamina, Göteborg ja Malmö olivat valonsa sammuttaneiden kaupunkien joukossa 2009. Myös monet tunnetut raken-nukset ympäri maailman olivat mukana,

esimerkiksi The Strip Las Vegasissa, Egyptin pyramidit, Jesus-patsas Rirossa, Sydneyn oopperatalo ja Pekingin olympiastadion.

Earth Houria vietetään ekologisen ruoan, akustisten konserttien, ilmasto-ruheiden, ilmastonkysymyksiä käsittelevien filmien, poliittisten keskustelujen, ilmastokoulutus-ten ja kaikenlaisen muun ilmastoystävällisen toiminnan parissa.

Vinkkejä, miten voit viettää Earth Hourin viihtyisästi ja muistorikkaasti.

Sammuta valot ja sytytä kynttilöitä. Mehiläisvaha on ympäristön näkökulmasta paras valinta. Muutoin steariini on parempi kuin parafiini.

Pidä juhlat. Kutsu ystäväsi pimeänju-laan. Valmista ilmastoystävällinen buffet. Ajattele vihreästi. Mutta ennen kaikkea: pidä hauskaa.

Kynttiläillallinen. Kutsu ystäväsi, perheesi tai rakastettusi kynttiläillalliseksi.

Seurapelit. Kutsu ystäväsi pelaamaan jo-tain seurapeliä.

Tähti-ilta. Jos ilta on kirkas, voi tähtien tutkiminen olla hyvä tapa viettää Earth Hour. Kysy lähimästä observatoriosta, onko se mahdollisesti auki. Tai tutki tähtiä kartan avulla.

Tarinailta takan ääressä. Kokoontuakaa takan ääreen ja kertokaa toisilleen tarinoita. Jos tarinointi ei suju, äänikirja voi olla vaihtoehto.

Hetki itselle. Meditoi tai vain muuten rauhoita hetki itsellesi.

Tee treffit. Jos siis olet sinkku. Sitä sa-notaan, että yhdessä asuminen on ympäris-töeko.

Lähde kauppakeskukseen. Ota kamera mukaan ja ota kuvia ennen ja jälkeen.

Luo valograffiti. Tarvitset kameran, jonka suljinaikaa voit säätää. Ja joitain, joka lois-taa.

Energiankulutusmittari. Tiesitkö, että kir-jastokortilla voit lainata Fortumin energiaku-lutusmittarin Kauniaisten kirjastosta. Sillä voit mitata kodinkoneiden sähkökulutusta. *Laina-aika on 1 viikko.*

NINA WINQUIST
päätoimittaja
kaunisgrani@kauniainen.fi

Kauniaisia muissa medioissa?

Kauniaisten arvelaan kasvavan verrattain vauhdikkaasti seuraavien seitsemän vuoden aikana, raportoi YLE 3.3. Kasvavaa asukasmäärää varten rakennetaan satoja asuntoja. Kauniaisten kaupungin laatiman kehitys-skenaariolle mukaan asukkaita olisi 11 000 vuonna 2017. Lisäystä nykyhetkeen arvelaan olevan 2 500. Es-poon keskellä sijaitsevan kaupungin pinta-ala on kuusi kilometriä, toteaa YLE.

Ruotsinkielinen koululautakunta valmis säästämään 50 000 euroa, raportoi HBL 13.3. Mutta kau-punginhallituksen vaatimusta kahden prosentin sääs-töstä (yhteensä 131 300 euroa) koulutoiminnassa bud-jettivuoden 2010 aikana ei hyväksytty ruotsinkielisessä koululautakunnassa. HBL siteerasi lautakunnan pu-heenjohtajaa, **Stefan Stenbergiä:** "Kevät on jo lukkoon löyty. Voimme säästää noin 50 000 syksyn aikana, mutta miten, sitä emme tiedä." Lautakunta esitti oman oh-jelmansa hallitukselle viime viikolla.

Sagt om Grani i andra medier

Grankulla beräknas växa med fart under de närmaste sju åren, berättar YLE 3.3. Hundratals nya bostäder byggs för att inhysa den ökande befolkningen. Enligt stadsens framtidssceranio kan så många som 11 000 personer bo inom stadsens gränser år 2017.

Skolnämnd beredd spara 50 000 euro, rapporterar Hbl 13.3. Men enligt tidningen fick Grankulla stadsstyrelses krav på ytterligare två procents inbesparing för skolverksamheten under budgetåret 2010 på totalt 131 300 euro kalla handen på den svenska språkiga skol-nämndens möte. Hbl citerar nämndens ordförande, Stefan Stenberg, som säger:

"Våren är redan spikad. Vi kan spara kring 50 000 under hösten, men hur vet vi inte." Stenberg sade att un-dervisningen inte skärs ner och klasser med integrerade elever inte får överstiga tjugo elever.

Nämnden presenterade sitt sparförslag för stadsstyrelsen förra veckan.

Släck e-ljusen 27.3

Grankulla stad deltar i världens störs-ta globala klimatmanifestation, WWF:s *Earth Hour*-miljökampanji, genom att mörkläggja stadshuset och dess omgivning på kvällen den 27 mars.

Samtidigt utmanar staden alla grankul-labor att delta i kampanjen och släcka ljusen kl. 20.30 under en timmes tid.

Vem som helst är välkommen att med-verka i jippot, berättar stadsens miljöspecia-list **Risto Larmio**.

Stadsens utmaning har enligt Larmio redan antagits av åtminstone **Grankulla Fö-retagare** samt köpcentret **Grani**.

Earth Hour startade år 2007 i Sydney på initiativ av WWF i Australien som ett sätt att uppmärksamma landets beslutsfattare kring klimatfrågan. Australien är ett land som redan tydligt märkt av klimatföränd-ringarna, bland annat genom långvarig tor-ka.

Nyheten spreds över världen. Förra året släckte över 4 000 städer i 88 länder.

Sydney, Peking, London, Los Angeles, Köpenhamn, Göteborg och Malmö är några av städerna som deltog i Earth Hour 2009. Ikonbyggnader över hela världen släckte för klimatet, bland annat The Strip i Las Vegas, Egyptens pyramider, Jesus-statyn i Rio, Operahuset i Sydney och Olympiastadion i Peking.

I Finland deltog inalles 105 kommuner och städer – bland dem Grankulla – hund-ratals organisationer och ca två miljoner mänskor.

Över hela världen firas Earth Hour med klimatsmart ekologisk mat, klimatutställningar, akustiska konserter, klimattal, fil-mar om klimatfrågan, politiska diskussioner, klimatutbildningar i skolan och mycket mycket annat.

Här får du tips på hur du kan göra Earth Hour till en mysig, kul och minnevärld kväll.

Släck belysningen hemma och tänd några levande ljus. Bivaxljus är bäst ur mil-jöhänsyn. Annars är stearinljus bättre än paraffin.

Bjud in till fest. Samla ihop ett gäng vän-ner till en mörkerfest. Laga klimatsmart

”

Varför inte fira
en mysig, kul och
minnesvärd kväll.

buffé. Tänk grönt och säsong. Men framför allt: Se till att ha riktigt kul!

Candle light dinner. Bjud vänner, familj eller den du älskar på en mysig middag till tända ljus.

Spela högt. Samla ihop ett gäng och spe-la sällskapsspel.

Stjärnskådning. Om det är en stjärnklar kväll, kan stjärnskådning vara en spännande aktivitet. Kontakta ett observatorium nära dig för att höra om de har öppet, eller skräda på egen hand med en stjärnkarta.

Berättarkväll framför brasan. Samla familj och vänner framför brasan och berätta historier. Om fantasin är skral kanske en ljubbok är ett alternativ.

Mindfulness. Var en stund för dig själv. Meditera om du känner för det.

Hitta en date. Om du är singel. Det sägs vara klimatsmart att bo ihop.

Gå ner till köpcentret. Ta med dig ka-meran, en vän och gå ut och ta före-och-ef-terbilder.

Skapa ljusgraffiti. Du behöver en kame-ra där du kan ändra slutartiden, och någon-ting som lyser. Kanske ett par vänner eller bara dig själv. Och du kan skapa din egen ljusgraffiti.

Elenergimätare. Visste du att du kan låna en elenergimätare från Fortum med ditt bibliotekskort i Grankulla stadsbibliotek? Med den mäter du elförbrukningen hos olika apparater i hemmet. Lånetiden är 1 vecka.

NINA WINQUIST
chefredaktör
kaunisgrani@kauniainen.fi

Granitanten håller sej i form



Kauniaislaiset huolehtivat kunnostaan.

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniaisten Paikallislehti Oy
– Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimitaja/Chefredaktör:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
faks/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekretare:**
Markus Jahnsson
puh./tel. 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Nina Colliander-Nyman
Anni Mannström
Marko Uusitalo
Timo Kirves
Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/
Material:**
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkosun suunnittelut/
Grafisk formgivning:**
Hagnäs Design
Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonspriser:**
0,84 e/pmm + alv 22 %
Tilaushinta/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframställning:
TR-Latomu Oy
Paino/Tryckeri:
KSF Media 2010
ISSN 1236-2336

**Tämä lehti painetti/
Detta nummer presslagt**
22.3.2010
**Jakeluhäriöt/
Distributionsstörningar:**
puh./tel. 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 13.4.2010
Aineisto viimeistään 6.4.2010
Nästa nummer
utkommer 13.4.2010
Materialet senast 6.4.2010

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.



Mistä tulee Bredantien nimi?
Varifrån kommer namnet Bredavägen?

Vastaus Svar

Nimi tulee *Bredantorpasta*, joka nykyään sijaitsee Bredantien länsipäässä. Sinne se siirrettiin ylös laaksosta, johon rakennettiin rautatie viime vuosisadan alussa. Bredantorppa oli pitkään **Westerbergin** perheen omistuksessa. Nykyään sen omistaa puutarhuperhe **Fredriksson**, joka viljelee muun muassa kukkia torpan lämpimässä etelärinteessä.

100 vuotta sitten Bredantorpalle johti kapea met-säpolku (kuvia on paikallishistoriallisessa arkistossa). Vähitellen alueelle rakennettiin isoja huviloita ja tietä laajennettiin. Nuoret, jotka asuivat tien lähellä muodostivat sotien jälkeen oman "jengin", *Broadway-jengin*.

Kun Koivuhovin aseman lähelle rakennetaan lisää taloja - Kauniaisten puolelle - muuttuu tie taas.

Namnet kommer från *Bredatorp* som i dag finns i västra ändan av Bredavägen. Det flyttades upp från dalen nedanför där man börjat bygga järnvägen i början av 1900-talet.

Torpet var länge i familjen **Westerbergs** ägo. I dag ägs det av trädgårdsmästarfamiljen **Fredriksson** som bland annat odlar blommor i den varma södersluttningen.

För 100 år sedan gick man längs en smal skogsväg till Bredatorp (bilder finns i det lokalhistoriska arkivet!). Så småningom började man bygga stora villor här och stigen breddades. Ungdomar som bodde i närheten bildade efter krigen ett eget "gäng", *Broadway-gänget*.

Då man börjar bygga nya hus vid Björkgårds station – på Grankullasidan – förändras vägen igen.

CLARA PALMGREN

Seurakunnan strategiaan voi vaikuttaa vielä maaliskuussa

Kauniaisten suomalaiselle seurakunnalle ollaan parhaillaan laatinmassa uutta strategiaa, joka ohjaisi seurakunnan työtä vuoteen 2015 asti.

Vielä viikon ajan eli maaliskuussa voi antaa palautetta ensimmäisestä strategiaehdotuksesta, kertoo kirkoherra **Mauri Vihko**.

– Mitä useampi käy tutustumassa ehdotukseen ja antamassa arvokkaan palautteensa, sitä parempi strategiasta muotoutuu, to-

teaa Vihko.

Saadun palautteen perusteella ehdotusta muokataan ennen lopullisen strategian hyväksymistä huhtikuussa.

Vihko kertoo, että helmikuun alussa noin 30 kauniaislaisista kokoontui pääväksi kirkolle pohtimaan suomalaisen seurakunnan tulevaisuutta.

Mukana oli seurakuntaneuvoston ja suomalaisen seurakunnan työntekijöiden lisäksi kymmenenkunta sidosryhmien edustajaa kaupun-

gin organisaatiosta ja kauniaislaisista yhdistyksistä ja järjestöistä.

Yhteisessä prosessissa tuotettiin materiaalia niin kutsutulle strategiatyöryhmälle, jonka tehtävänä on siis laatia ehdotus seurakunnan strategiaksi vuoteen 2015.

Ehdotus on nähtävissä seurakunnan kotisivulla osoitteessa www.kauniaistenseurakunta.fi

NINA WINQUIST

Ny strategi för finska församlingen

Grankulla finska församling håller som bäst på att utarbeta en ny strategi som vägledning för sitt arbete till år 2015. De som vill ta sig en titt på förslaget och ge egen feed-back kan göra det ännu under mars på adressen: www.kauniaistenseurakunta.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Benjamin Dan Kristian Laakkonen
Mikael Olavi Erebo Ylen-Julin

Kuollut Heikki Veikko Tapani Rytikölä 88 v.
Anna Liisa Pimiä 65 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Sonja Maryanne Borg
Döda Clas Albert Wilhelm Strömberg 88 år



KAUNIAISTEN KIRKKO

MA 29.3.	KLO 18.30	HILJAISEN VIIRON ILTAKIRKKO
TI 30.3.	KLO 19.00	KONSERTTI "WHISPERING WINGS"
KE 31.3.	KLO 18.30	HILJAISEN VIIRON ILTAKIRKKO
TO 1.4.	KLO 18.30	KIIRASTORSTAIN EHTOULLISKIRKKO
PE 2.4.	KLO 10.00	PITKÄPERJANTAIN JUMALANPALVELUS
	KLO 15.00	JEESUksen KUOLINHETKEN MUSIICKIHARTAUTUS
SU 4.4.	KLO 10.00	PÄÄSIÄISPÄIVÄN MESSU
MA 5.4.	KLO 10.00	2. PÄÄSIÄISPÄIVÄN MESSU

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA



GRANKULLA KYRKA

MÅ 29.3.	KL 20.00	PASSIONSANDAKT
TI 30.3.	KL 19.00	KONSERT "WHISPERING WINGS"
ON 31.3.	KL 20.00	TAIZÉANDAKT
TO 1.4.	KL 20.00	SKÄRTORS DAGENS MÄSSA
FR 2.4.	KL 12.00	PASSIONSGUDSTJÄNST
KL 15.00		MUSIKANDAKT VID JESU DÖD
SÖ 4.4.	KL 12.00	PÅSKDAGENS HÖGMÄSSA
MÅ 5.4.	KL 12.00	ANNANDAG PÅSK - GUDSTJÄNST

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Kauniaissä asuva pyörätuolivammainen etsii hierojaan kotiin!
Yhteydenotto:
puh. 050 357 4568.



HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

Esponlahden toimisto
Yläkaupunkuja 2
(Soukka)

Avoina ma-pe 9.00-16.30
Leppävaaran toimisto

Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksesta
Maksuton ohjevihko ja
kustannusarvio
Arkuista ja urnista
Veteraanit - 15%
Suomen yrityjät - 10%
Internetin kautta tilaajille
(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihde
(09) 2709 3500

Päivystys 0500-512 942
kilonkukka@kolumbus.fi
www.kilonkukka.fi

BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN
MYYMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

ARTDECO

KEHYSTÄMÖ

Kauniaissa, Oy Maxingo Ab

Tunneltie 4

puh. 041 51 51 510

www.kehykseen.fi

Tällä ilmoituksella kehystysetu - 15%.

Kevään meikkiuutuudet saapuneet!

Opastamme oikeiden meikkivärien valinnassa, tervetuloa ostoksille!

ARTDECO dermaviduals® **PHYRIS**

Dr.R.A. Eckstein Kosmetik

Betlehemskyrkan
Gudstjänst & söndagsskola alla söndagar kl 11

Vi firar påsk, välkommen

1.4. kl.18 Getsemanestund med nattvard
2.4. kl.11 Gudstjänst. Sång av Bo Ekman
4.4. kl.11 Gudstjänst. Sång och musik

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

ESPONEN KESKUKSEN HAMMASLÄÄKÄRIT

Espoontie 11 A 2 Esbogatan, 02770 Espoo/Espo
Puh./tel. 805 6422

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa Det händer i Grankulla



JONAS GRUNDVALL

VITRIININÄYTTELYTÄ KIRJASTOSSA.

Jonas Grundvall: "Blad, kottar och kvistar". Valokuvia (15.3.-6.4.) ja **Marja Lehto:** "Vitihuovusto" -huovutustötä eri teknikoilla (6.4.-30.4.).

UTSTÄLLNINGAR I BIBLIOTEKETS GLASVITRIN.

Jonas Grundvall: "Blad, kottar och kvistar" – fotografier (15.3-6.4) och **Marja Lehto:** "Vitihuovusto" -tovade handarbeten i olika tekniker (6.4-30.4).

24.3. Keskiviikko Onsdag

ÄITIEN TEETUPAILTA klo 18.30 Sebastoksessa, Kauniaistentie 11. Seuraava kerta ke 7.4.

KEVÄTMYYJÄSET / VÄRBASAR. Villa Breda klo / kl. 10–13.

28.3. Sunnuntai Söndag

KAMARIMUSIICKIA KARTANOISSA. Tapiola Sinfonietta. Klo / kl. 15 Vallmogård. Liput / Biljetter: 12 / 6 euroa www.lipppu.fi. Järj. / Arr. Tapiola Sinfonietta.

30.3. Tiistai Tisdag

ILTAMUSIikki / KVÄLLSKONSERT klo / kl. 19 Kauniaisten kirkossa / i Grankulla kyrka. Whispering Wings, Outi & Lee Müller. Vapaa pääsy / Fritt inträde. Ohjelma / Program 5 euroa. Yhteisvastuuikeräyksen hyväksi / Till förmån för Gemensamt Ansvar.

31.3. Keskiviikko Onsdag

PÅSKFÖRSÄLJNING i Grankulla centrum med början kl. 10 till förmån för dels Röda Korset, dels Gemensamt ansvar. Kyrkoföreningen och GS församling ordnar lunch- och kaffeservering kl. 11–13 i Sebastos.

PÄÄSISÄISMÄRKKINAT. Punaisen Ristin ja ruots.kiel. seurakunnan / kirkkohdistyksen järjestämänä Kauniaisten keskustassa alkaen klo 10.

2.4. Perjantai Fredag

MUSIIKKIHARTAUS / MUSIKANDAKT klo / kl. 15 Kauniaisten kirkossa / i Grankulla kyrka. Haydn: Jeesuksen seitsemän sanaa ristillä / Jesu sju ord på korset. Jousikvartetto / stråkkvartett: Seppo Tukiainen, Seppo Rautasuo, Mauri Pietikäinen & Jaakko Raulamo. Lukukappalet / Läsedelarna Mikko Alava ja Lars-Henrik Höglund.

4.4. Sunnuntai Söndag

DUOKONSERTTI / DUOKONSERT. Annemari Åström, viulu/ fiol & Sonja Fräki, piano. Klo / kl. 18 Uudessa Paviljongissa / i Nya Paviljongen. Beethoven – Brahms – Stenhammar. Liput / Biljetter: 12 / 8 euroa, www.piletti.fi ja tuntia ennen ovelta / vid dörren en timme före. Järj. Kauniaisten kulttuuritoimisto/ Arr. Grankulla kulturyrå.

5.4. Maanantai Måndag

PILGRIMSVANDRING börjar i samband med gudstjänst kl 12 i Grankulla kyrka och avslutas med nattvard i Sebastos. Vi vandrar via Banstigen, småvägar och Thurmansparken, under samtal och tystnad, med sång och eftertanke.

Vandringen lämpar sig för rollatorer och barnvagnar.

8.4. Torstai Torsdag

CARMINA SACRA / HOLY, HOLY, HOLY. Juhani Aaltonen & Strings orkesteri. Teemu Hämäläinen johtaa / dirigent. Klo / kl. 19 Uudessa Paviljongissa / i Nya Paviljongen. Liput / Biljetter: 12 / 8 euroa, www.piletti.fi ja tuntia ennen ovelta / och en timme före. Järj. Kauniaisten kulttuuritoimisto / Arr. Grankulla kulturyrå.

uutiset nyheter

● Annika Hiitola on Kauniaisten uusi varhaiskasvatuksen päällikkö.

Hiitolan tavoitteena on saada Kauniaisiin esiopetus- ja varhaiskasvatussuunnitelma. Työn alla on myös päivähoidotverkoston tarveselvitystyö, joka valmistuu vielä tämän kevään aikana.

– Valtakunnalliset esiopetussuunnitelman ja varhaiskasvatussuunnitelman perusteet edellyttävät kunnallisen esiopetussuunnitelman laatimisen. Kaunaisissa on laadukasta esiopetusta ja varhaiskasvatusta, ja on arvokasta, että hyvät käytännöt saadaan kirjattua. Se lisää toiminnan avoimuutta ja läpinäkyvyyttä, toteaa Hiitola.

Pidemmän tähtäimen tavoitteena on muun muassa erityispäivähoidon kehittäminen, kielikylpyopetuksen laajentaminen ja kehittäminen sekä vuorohoidon tarjonnan kehittäminen.

– Tavoitteena on tarjota lapsille turvallinen, terveellinen, ajanmukainen ja innostava toimintaympäristö, sanoo Hiitola.

Annika Hiitola on varhaiskasvatuksen maisteri, monikielisyyskasvattaja. Hän on aiemmin työskennellyt muun muassa lastearhanopettajana, pääasiassa kielikylpyryhmässä. Hiitola aloitti Kauniaisten varhaiskasvatuspäällikkönä viime elokuussa oltuaan sitä ennen töissä Folkhälsanilla tehdien muun muassa tutkimus- ja projektityötä Språkbad- ja Språknät-projektienväri parissa.

Hiitolan edeltäjä **Raija Laine** työskentelee nykyään Espoon kaupungilla.



Annika Hiitola

● **Annika Hiitola är ny chef för småbarnsfostran i Grankulla.** Hennes mål är att få till stånd en plan för småbarnsfostran. Under arbete finns även en behovsutredning för dagvårdsnätverket som väntas bli färdig ännu i vår.

– De riksomfattande planen för förskoleundervisning och småbarnsfostran förutsätter att kommunerna gör upp en plan för de här områdena. I Grankulla har vi kvalitativ förskoleundervisning och småbarnsfostran och det är värdefullt att den goda praxisen även nedtecknas i skrift. Att planerna finns tillgängliga i skriftlig form gör verksamheten öppnare och mera transparent, konstaterar Hiitola.

På sikt arbetar hon även för att utveckla specialdagsvården, utvidga språkbadet och utöka utbudet av skiftesvård.

– Vårt mål är att erbjuda barnen

en trygg, hälsosam, tidsenlig och inspirerande verksamhet-smiljö, säger Hiitola.

Annika Hiitola är magister i småbarnsfostran, flerspråkighetsfostrare och har tidigare bland annat arbetat som barnträdgårdslärare, i huvudsak i språkbadsgrupper. Hon inledder sitt värv i Grankulla förra augusti efter att ha jobbat för Folkhälsan med bland annat forskning och projektövervakning i Språkbad- och Språknät-projekten.

Hiitolas företrädare **Raija Laine** arbetar numera för Esbo stad.

● HRM:s insamlingsbilar på värrounda i Grankulla må 12.4.

Insamlingsbilarna som gratis tar emot hushållens problemavfall, el- och elektronikskrot samt metallskrot anländer igen till Grankulla. Bilarna kör runt i staden enligt följande: Kl. 17.40–18.20 Gamla Åbovägen 14, Arbetarakademins p-område. / kl. 18.30–19.00 Kasabergsvägen / Stenbergsvägen, skolcentrums p-område / kl. 19.30–20.10 Gamla Åbovägen 42, ishallens p-område.

Problemavfall och el- och elektronikskrot från hemmen mottas avgiftsfritt. Maximalt 3 st / apparattyp / kund tas emot. Även små partier metallskrot från hemmen tas emot avgiftsfritt. Metallskrot är t.ex. cykelramar, veduppvärmda bilstugnar, varmvattenberedare, metallkärl och -burkar. Släpvagnsläss ska helst föras till Sortti-stationerna eller direkt till skrothandlare.

● **Nästan 900 tog vaccinet mot svininfluensan.** 894 grankullabor massvaccinerades mot svininfluensan i Kasabergets skolcentrum under veckoslutet 6-7.3. Därmed är det totala antalet vaccinerade grankullabor uppe i nästan 4 000 personer.

– Visst hade det varit bra om fler hade kommit, jag hade hoppats på över 2 000, säger stadens ledande läkare **Patrik Währn**.

Han konstaterar att många yrkesverksamma grankullabor har fått vaccinet via företagshälsovården, men att han inte ännu vet det exakta antalet. Enligt honom kommer det efter att staden upphör vaccinera antagligen att finnas ca 3 500 ovaccinerade grankullabor, vilket gör framtida H1N1-epidemier i staden fullt möjliga.

Währn säger sig vara nöjd med det praktiska arrangemanget. – Det var lugnt och ingen behövde köa. Folk var mycket nöjda. Man kunde köpa kaffe och samtidigt understöda en av skolornas klassresor.

Grankulla hälsovård fortsätter med tisdagsvaccineringarna mot H1N1 till slutet av mars. Efter det skickas överlopps-vaccinet tillbaka till Jorvs sjukhusapotek.

– Men vi har bara en hälsovårdare vikt för vaccineringen så det uppstår köer om fler än 30 kommer på en gång, varnar han. Förra tisdagen vaccinerades 78 personer på hälsocentralen som fick vänta maximalt 2 timmar. Före massvaccineringen ordnade staden sex vaccineringsmöjligheter och då dök mellan 16 och 44 personer upp per gång.

● Melkein 900 otti rokotuksen sikainfluenssaa vastaan.

894 kauniaislaisista massarokotettiin Kasavuoren koulukeskuksessa viikonloppuna 6.–7.3. Siten rokotettujen kokonaismäärä nousi melkein 4 000 ihmiseen.

– Toki olisi ollut parempi, jos useampi olisi tullut – olisin toivonut yli 2 000 rokotusta, kertoii kaupungin johtava lääkäri **Patrik Währn**.

Währn korostaa, että monet työssäkävät ovat saaneet rokotteen työterveyshuollon kautta, mutta ettei tiedä tarkkaa lukua. Hänen mukaansa rokottamatta on noin 3 500 kauniaislaisista, mikä tekee tulevaisuudessa epidemian mahdolliseksi. Währn kertoi kuitenkin olevansa tyytyväinen käytännön järjestelyihin.

– Kaikki meni rauhallisesti, eikä ihmisten tarvinnut jonottaa. Asiakkaat olivat hyvin tyytyväisiä. Paikalla pystyi esimerkiksi ostamaan kahvia, ja samalla tukemaan koulujen luokkareitä.

Terveydenhoito jatkaa tiistairokotuksia H1N1-epidemialla vastaan maaliskuun loppuun. Sen jälkeen ylimääräiset rokotteet lähetetään takaisin Jorvin sairaala-apteekkiin.

– Mutta meillä on vain yksi terveydenhoitaja rokottamassa, joten jonoa saatetaan tulla, Währn varoittaa. Viime tiistaina 78 ihmistä halusi rokotteen, pisimmillään ihmiset saivat jonottaa peräti kaksi tuntia. Ennen massarokotusta järjestettiin kuusi erillistä rokotuspäivää, jolloin rokottiin 16–44 henkilöä.

Seuraa viimeisimpia uutisia Kaunaisista ja hankki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

NO JOKOS

Kevät tulee töksähdelleen, mustarastas laulaa
– tunti vain ja minä suojaan tuiskulta jo kaulaa.
takoispa jo joku talven arkuun sitä nauhaa.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu: testaa oma energialuokituksesi. Tietoa omasta energiankäytöstäsi saat tekemällä Motivan "Millainen energiankäyttäjä olet" -testin, joka antaa energialuokituksen erinomaisesta A:sta välittäväen G:hen. Osaatko käyttää energiota järkevästi vai eikö energiansäästö sittenkään ole sinun juttusi?

Miljönenhetens tipsserie fortsätter. Testa din egen energiklass. Genom att göra Motivas "En hurudan energianvändare är du" -test får man kunskap om sin egen energianvändning. Testet ger en energiklassificering från ett utmärkt A till ett försvarligt G. Kan du använda energi på ett klokt sätt eller är det att spara energi helt enkelt inte är din grej?

Tee testi täällä / Gör testet här:
www.motiva.fi/energiluokkatesti

suosittelemme vi rekommenderar

Kirjailija Sirpa Kähkönen vierailee kerromassa kirjoittamisesta ja teoksistaan kevään kolmannessa kirjallisuussillassa Valmogårdissa. Kähkösellä on kehuttu olevan taianomainen kyky kerrota ihmisiä, heidän teoistaan ja tunteistaan siten, ettei lukija pääse aivan romaanihenkilöön lähelle.

Isoisältään kertomisen ja kirjoittamisen innon jo lapsena saaneesta Sirpa Kähköestä piti nuorena tulla runoilija, mutta proosa veti sittemmin puoleensa. Esi-kosteos *Kuu taskussa* (1991) tokin heti kunniaa ja mainetta.

Uusin teos *Neidonkenkä* (2009) on jo kirjailijan Kuo-

pio-sarjan viides osa. Teokseissa päästään katsomaan ja kokemaan, miltä elämä kotirintamalla vuonna 1942 maistuu, haisee, näyttää ja tuntuu.

Sirpa Kähkönen on opiskellut kirjallisuustiedettä ja historiaa sekä työskennellyt kustannustoimittajana. Nykyisin hän on vapaa kirjailija, toimitaja ja suomentaja. Kähkönen on saanut kirjallisuuden valtionpalkinnon esikoisteoksestaan *Kuu taskussa* ja Savonia-palkinnon romaanistaan *Mustat morsiamet*. Hänet on palkittu myös Kuopion taitelijaseuran kirjallisuuden tunnustuspalkinnolla 2003.

Författaren Sirpa Kähkönen är den tredje författargästen denna vår på Vallmogård. Kähkönen har rönt framgång bland annat med en magisk förmåga att berätta om mänskor, deras gärningar och känslor så att läsaren kommer romankraktären verkligt nära.

Det var från sin farfar Sirpa Kähkönen tog till sig inspirationen att berätta och skriva redan vid unga år. Till att börja med ville hon bli poet, men prosan tog senare överhanden i författarskapet. Debutverket *Kuu Taskussa* (1991) blev omedelbart en succé.

Det nyaste verket, *Neidonkenkä* (2009), är en fortsättning på författarens Kuopioserie. Verket är ett smakprov på hur livet på hemmafronten år 1942 smakade, doftade, luktade, såg ut och kändes.

Sirpa Kähkönen har studerat litteraturvetenskap och historia samt verkat som förlagsredaktör. I detta nu betecknar hon sig som fri författare, journalist och över-



Arkeaa, unelmia ja pelkoa kotirintamalla. Sirpa Kähkönen kertoo uusimmasta teoksestaan Vallmogårdissa.

Vardag, drömmar och rädsor på hemmafronten. Sirpa Kähkönen berättar på finska om sitt nyaste verk i Vallmogård.

sättare. Kähkönen har fått statens litteraturpris för debutverket *Kuu taskussa* och Savonia-priset för romanen *Mustat morsiamet*. Hon har även belönats med Kuopion konstnärernas litterära pris 2003.

Varuboden osti Kauniaisten Valintatalon. Osuuskunta Varuboden ja Suomen Lähikauppa Oy solmivat perjantaina sopimuksen, jonka mukaan Varuboden ostaa Valintatalon liiketoiminnan Kauniaisten keskustassa.

Varuboden saa haltuunsa myymälättilat 13.4., jossa jälkeen tehdään pinta-remontti. Arvion mukaan uusi S-market avaa ovensa ennen vappua. Nykyinen S-market jatkaa toimintaansa radan pohjoispuolella.

– Tämä mahdollisuus avautui meille ja täydentää toimintaamme erinomaisesti, Varubodenin toimitusjohtaja **Folke Lindström** kertoo. Laajennamme valikoimaa ja palvelutiski tulee olemaan saman konseptin mukainen kuin

Prisma Kirkkumella. Uudessa S-marketissa on noin 1 200 m² myyntitilaa ja myymälä on huomattavasti isompi kuin nykyinen S-market.



Suomen Lähikaupan johtaja Seppo Hämäläinen sekä Osuuskunta Varubodenin hallituksen pj. Folke Lindström ja varapj. Hans Åhman.

Suomen Lähikauppias chef Seppo Hämäläinen samt Andelslaget Varubodens styrelseordförande Folke Lindström och vi-

centrum övergår till Varuboden. Avtalet undertecknades i fredags.

Varuboden tar emot affärslokalen 13.4 och "fräschar" upp den. Den nya S-market räknar med att öppna senast till Valborg. Den nuvarande S-marketen fortsätter sin verksamhet såsom tidigare.

– Den här möjligheten kom väldigt lämpligt för oss och kompletterar vår verksamhet på ett utmärkt sätt, framhåller Varubodens VD **Folke Lindström**. Vi kommer att bredda sortimentet och servicedisken kommer att ha samma koncept som Varubodens Prisma i Kyrkslätt.

Den nya S-marketen har en försäljningsyta på ca 1 200 m² och är betydligt större än den nuvarande S-marketen.



Sopor

Snart börjar vårsolen skinna allt mer, snön som legat i dryga vallar smälter obarmhärtigt ner och avslöjar vad vi redan vet – det som gömts i snö, kommer upp i tö.

Längs våra gator blottas hamburgerrestaurangens engångskärl, muggar och servetter som slängts ut från förbiilande bilar i fredagskvällens hets, karamellpapper och hundlort trängs bland spröda grässtrån vilka spira i aprilsolens sken.

Inte egentligen något enormt problem, men ack så otrevligt.

Det finns några personer som i staden plockar upp karamellpapper och tomflaskor av olika orsaker. Kanske för att det är det enda sättet att råda bot på problemet, kanske för den lilla slant tomglasen ger, kanske för att glassplitter är ett otyg för hundar och cyklister, vem vet varför?

Det är i alla fall ett konkret sätt att hjälpa staden att bevara prydigheten. Men när hjälparen sen vill ställa skräpet i en av staden inrättad sk *roskis*, blir det stopp. De flesta papperskorgar ute i stan är fullständigt blockerade av all snö som med hjälp av traktorer skuffats ihop till oöverkomliga massiva hinder. Med lite eftertanke skulle detta kunna avhjälpas.

Än värre är situationen nere vid järnvägen, där papper, kläder, plast, glas och metall emottas till återvinning. Att överhuvudtaget lyckas komma fram till en av de stora byttorna, som infällda i marken skall tjäna som samlingskärl, ger sei inte aldeles enkelt. Den trampade drivan är hal som attan och lyckas man manövrera sei med medhavda sopor ända fram till kärlets mynning, visar det sei måhända att byttan är överfylld och pryds av papp och kartong som bara lämnats bredvid byttan i hopp om att någon vänlig själ skall ta itu med vad man själv inte klarat av, nämligen bryta kartongen i så små bitar att de ryms in genom öppningen. Problem stöter man ofta på också vid pappersinsamlingen – den är aldeles överfyld och trycksaker ligger klara på marken för att låta sei spridas med vårvindar friska. För att inte tala om metallinsamlingsbyttan...

Det ter sei svårt att förstå varför dessa kärl inte kan tömmas så att stadens invånare, då de så önskar, kan lämna sitt återvinnbara avfall till insamlingen. Är det månne så att staden betalar för transporten?

Och varför kärlets mynning är så liten att pappförpackningar till litet också större grejer inte ryms in utan att man måste klippa sönder kartongen till nästintill minsta beständsdel?

Visserligen är vi alla glada över denna service staden bjuder på, och säkerligen är det inte någon av stadens instanser som ansvarar för återvinningscentralen vid järnvägspåren, men bättre kan det hela garanterat skötas, anser Pestén. Eller...?

van Pestén

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdestä palstatila on suomenkielisellä sanataituriilla. Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kverulerar en finskspråkig skribent.

KaunisGrani

vuosisopimuksella
ilmoitat 15 %
halvemmin

Ett årskontrakt gör
annonsen 15 %
billigare i
KaunisGrani

Hyvä veronmaksaja Kauniaisiin!
Godt skattemetalare till Grankulla!

Haluamme ostaa
omakotitontin
Kauniaista, mielellään
lähetä keskustaa.
Soita p. 040 539 44 40.

Vi önskar köpa
en egnahemshustomt
i Grankulle, gärna
centrum. Vänligen
ring 040 539 44 40.

**Lions - kirpputori****Lions - loppmarknad**

Uusi kirpputorivuosi on alkanut.
Det nya loppmarknadsåret har börjat.

Noudamme myyntikelpoisen materiaalin kotoanne.
Vi avhämtar försäljningsbart material.

Yhteystiedot/Kontaktpunkter
Clas Bergling 0500 461 438



Auta Lionseja auttamana!
Hjälp Lions att hjälpa!



LC Grankulla - Kauniainen

SFP i Grankulla r.f.

Medlemarna kallas till årsmöte tisdagen
30.3.2010 kl 18.30 i Grankulla stadshus.
Vid mötet behandlas stadge-enliga ärenden.

Efter årsmötet berättar vår man i Bryssel,
Calle Haglund om aktuella frågor från
europaparlamentet.

Alla är hjärtligt välkomna
Styrelsen

sfp rkp

**GrIFK:N JALKAPALLOKOULU
7.-11.6.2010 KAUNIAISSA**

GrIFK järjestää jalkapallokoulun työlle ja pojille 7.-11.6. Kauniaisten keskusurheilukentällä ja tekoniurmella.

Ikäluokat 1998-2002, klo 11-15, hinta 120€

Ikäluokat 2003-2005, klo 9-12, hinta 100€

Valmentajina GrIFK:n edustusjoukkueen pelaajia, seuran valmentajia ja junioreita. Hintaan sisältyy valmennus, lounaat Kasavuoren koululla, t-paita, pallo tai pallorreppu. Ilmoittautumiset viimeistään 16.5. osoitteessa www.grifkfotball.sporttisaitti.com/valmennus/jalkapallokoulut_2010/.

Molemmille ryhmille myös mahdollisuus kokopäivätointiaan klo 9-11 tai 12-16 hintaan 30€.

Kevään jalkapallokouluun 24.-25.4. voi myös ilmoittautua 6.4. saakka. Lisätietoja molemmista antavat Clas Degerth puh. 0400-233 553 ja Arto Tuohisto-Kokko puh. 050-545 8972.

GrIFK FOTBOLLSSKOLA 7.-11.6.2010 I GRANKULLA

GrIFK arrangerar fotbollsskola för flickor och pojkar 7.-11.6. på Grankulla centralidrottsplan och konstgräsplan. Årsklasser 1998-2002, kl. 11-15, pris 120€

Årsklasser 2003-2005, kl. 9-12, pris 100€

Som tränare fungerar GrIFK:s representationslags spelare, föreningens tränare och juniorer. I priset ingår träningen, lunch på Kasabergsskolan, t-shirt, boll eller bollryggsäck. Anmälningar senast 16.5 på adressen www.grifkfotball.sporttisaitti.com/valmennus/jalkapallokoulut_2010/.

Dessuton möjlighet till heldagsverksamhet kl. 9-11 eller 12-16 för 30€. Till vårens fotbollsskola

24.-25.4 kan anmälan göras till 6.4. Mera information om båda skolorna ger Clas Degerth tel. 0400-233 553 och tel. Arto Tuohisto-Kokko 050-545 8972.

Kauniainen ja Espoo osana metropolialuetta

Tervetuloa 24.3.2010 kello 19.00 kuuntelemaan ja keskustelemaan kansanedustaja, Espoon valtuoston puheenjohtaja Jukka Mäkelän kanssa aiheesta **Kauniainen ja Espoo osana metropolialuetta.**



Tilaisuus pidetään Kauniaisten kaupungintalolla.

Tervetuloa kauniislaiset!



KOKOOMUS

Tilaisuuden päättyvyä pidetään

Kauniaisten Kokoomus ry:n kevätkokous,
jossa esillä sääntömääräiset kevätkokousasiat.

Hallitus

PERHELEIRI

10.-11.4.

**Hilan leirikeskuksessa
Kirkkonummella**



ULKOILUA HYVÄÄ RUOKAA YHDESSÄOLOA

RENTOUTUMISTA

LEIRIKIRKKO

PERHEAIKAA

OHJELMAA NIIN LAPSELLILLE KUIN AIKUISILLE

Leirikeskukseen saavutaan omilla autoilla la klo 9.30
ja kotiinpäin lähtö su klo 15.00

Vanhemmat 40 €, lapset 15 € ja alle 3-v ilmaiseksi.

Ilmoittautumiset virastoon 31.3. mennessä p.09 5123710

Lisätietoja: www.kauniaistenseurakunta.fi

MONITEHO-LINSSIT

1€



www.specsavers.fi

**KATSOITPA LÄHELTÄ TAI KAUKAA,
MONITEHOLINSSIEMME HINTA ON 1 €.**

Hyvän laudun ei tarvitse maksaa omaisuksia. Ja koska suomalainen uskoo, kun näkee, tarjoamme nyt PENTAX-vakiomoniteholinssit 1 eurolla (norm. hinta 90€) kaikille, jotka ostavat meiltä alkaen 79 euron hintaiset kehykset. Tervetuloa katsomaan.

Tarjous koskee PENTAX-vakiomoniteholinssjä kehyksiin, joiden hinta on 79 € tai enemmän. Ostaessasi muut moniteholinssit kuin PENTAX-vakiomonitehot, annamme sinulle 89 € alelluksen. Lisämukavuudesta, esim. ohennuksista, veloitamme hinnaston mukaan. Tarjous voimassa 11.4.2010 asti kaikissa Specsavers Optikko -liikkeissä, eikä sitä voi yhdistää muihin tarjouksiin tai Valitse 2 maksa 1 -hinnonittelun. Kehysvalkoima vaihtelee liikkeitäin. Tarjous ei koske linssityksisi omiin kehyksiin.



Specsavers® Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.

Optikon tekemät näöntarkastukset kaikissa liikkeissämme.

KAUNIAINEN: Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4, puh. 09 221 2177.

Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15. Katso muut Specsavers liikkeet: www.specsavers.fi

Reserviupseerien esitelmäsarja 20 vuotta

Kuulijoita ollut yhteenä jo runsas 5000

Espoo-Kauniainen reserviupseerikerhon turvallisuuspoliittinen esitelmäsarja viettää tänä vuonna 20-vuotisjuhlavuottaan. Sarja on vuosien saatossa kerännyt noin 5 500 kuulijaa ja esityjiä ollut 107, joukossa 43 kenraalia ja 15 ministeriä. Yleisölle avoimet esitelmät pidetään Kauniaisten kaupungintalolla.

Kerhon aiempi puheenjohtaja, pääkonsuli Martti Harju pohti 20 vuotta sitten, kuinka puhaltaa uutta henkeä kerhon hiipumassa olevan toimintaan. Hän kutsui kauniaisia kullemaan ystävänsä kenraali Raimo Heiskasen esitelmää *Tiedustelutoiminta vuonna 1939 ja Talvisodan aikana*. Ennen esitelmää hän kutsui vieraat kotiinsa

lasilliselle kuohuviiniä.

Esitelmät ovat jatkuneet sen jälkeen keskeytyksettä jo 20 vuotta. Ne ovat käsitelleet paitsi puolustusvoimia ja niiden kehitystä, myös muun suomalaisen yhteiskunnan eri sektoreita. Esitelmän yhteydessä kerhon jäsenten kodeissa pidetyt vastaanotot ovat muuttuneet kuohuviinitarjoiluksi kaupungintalon aulassa.

Korkeinta poliittisten päättäjien sarja ovat edustaneen muun muassa Esko Aho, Martti Ahti-

saari, Paavo Lipponen, Paavo Väyrynen, Sauli Niinistö, Jyrki Katainen, Erkki Liikanen, Elisabeth Rehn, Jan-Erik Enestam ja Raimo Ilaskivi.

43 kenraalin joukossa ovat olleet muun muassa viisi viimeistä puolustusvoimien komentajaa: Jaakko Valtanen, Jan Klenberg, Gustav Hägg-

lund, Juhani Kaskeala sekä Ari Puheloinen.

Myös kaksi Ruotsin puolustusvoimien komentajaa, Bengt Gustafsson ja Ove Viktorin, sekä Viron puolustusvoimien komentaja Johannes Kert ovat vierailleet esitelmän pitäjänä.

Puhujien kriteerinä kerho on pitänyt tasoa ministeri – kenraali.

Kaupungintalolla pidetyt esitelmättilaisuudet ovat olleet avoimia yleisölle. Kauniaiset ovatkin

osoittaneet tasaista ja suurta kiinnostusta esitelmää kohtaan.

Esitelmien arvioitu yhteinen kävijämäärä, noin 5 500, tarkoittaa laskennallisesti sitä, että kaksi kolmesta kauniaislaisesta on käynyt kuuntelemassa vieiraat.

Kevään 2010 puhujista suurlähettiläs Eikka Kosonen luennoi eilen eli 22.3. aiheesta 'Suomi EU:n jäsenenä 15 vuotta'. Merivoimien uusi komentaja, vara-amiraali Juha Rannikko saapuu 27.4. esitelmämään aiheesta Merivoimat tänään ja tulevaisuuden haasteet.

JUKKA KNUUTI

Reservofficerarnas föredrag hållit hög nivå redan i 20 år

Den högklassiga säkerhetspolitiska föredragsserien som Esbo-Grankulla reservofficerare står värd för i Grankulla fyller i år 20 år.

Ahörarskaran är imponerande: under årens lopp har föredragen samlat ca 5 500 åhörare medan föredragshållarnas antal uppgår till 107, varav 43 generaler och 15 ministrar.

Föredragsserien fortsätter livskraftig än i denna dag, är öppen för allmänheten och hålls i Grankulla stadshus.

Den tidigare ordföranden för reservofficersklubben, generalkonsul Martti Harju, ville för 20 år sedan blå-

sa nytt liv i den tynande klubben. Han bjöd in grankullabor att lyssna till sin vän, general Raimo Heiskanens föredrag *Rekognosceringsverksamheten under år 1939 och Vinterkriget*. Före föredraget bjöd han gästerna på ett glas skumvin i sitt hem.

Efter det har föredraget fortsatt utan avbrott i 20 år.

Förutom försvarsmakten och dess utveckling har ett brett spektrum av samhällsområden varit tema för föredraget. Receptionerna i

samband med föredragen hålls nuförtiden i Stadshusets aula, där det fortfarande serveras ett glas skumvin.

Landets högsta politiska ledning har genom föredraget besökt Grankulla. Den

namnstarka skaran inkluderar exempelvis Esko Aho, Martti Ahtisaari, Paavo Lipponen, Sauli Niinistö, Jyrki Katainen, Erkki Liikanen, Elisabeth Rehn, Jan-Erik Enestam och Raimo Ilaskivi.

Bland de 43 generalerna återfinns de fem senaste kommandörerna för försvarsmakten Jaakko Valtanen, Jan Klenberg, Gustav

Häglund, Juhani Kaskeala och Ari Puheloinen.

Även två kommandörer för Sveriges försvarsmakt, Bengt Gustafsson och Ove Viktor samt kommandören för Estlands försvarsmakt, Johannes Kert, har gjästat stadshuset som föredrags-

hållare.

En grundregel för vem

klubben väljer att bjuda in

har varit att nivån skall hållas på minister- och general-

nivå. Visserligen har exem-

pelvis ärkebiskopen, riksda-

gens talman, justitiekans-

lern och chefen för Finlands

Bank även bjudits in.

En viktig princip har varit

att föredraget är öppna för

allmänheten.

Och grankullaborna har visat tacknämligt intresse för tillställningarna; uppskattningsvis ca 5 500 personer har under årens lopp lyssnat till de framstående föredragen. Siffran motsvarar två tredjedelar av grankullaborna.

Denna vår har ambassadör Eikka Kosonen igår måndag hållit ett föredrag om Finlands 15 år som EU-medlem. Den 22 april anländer Marinens nye kommandör, viceamiral Juha Rannikko, till Grankulla för att berätta om Marinens idag samt dess framtid utmaningar.

NINA WINQUIST,
ÖVERSÄTTNING

“
Puhujien kriteerinä kerho on pitänyt tasoa ministeri – kenraali.

“
Föredragsserien fortsätter livskraftig än i denna dag.

Afganistanin naisia ja lapsia ei voi jättää kaaoksen uhreiksi

Jos nyt Afganistanissa olevat rauhanturvaajat lähtisivät kotiin, seuraisi kaaos. Presidentti Hamid Karsai varmaankin menettäisi päänsä, mutta ennen kaikkea käärimään joutuisivat naiset ja lapset, kertoii prikaatikenraali Markku Nikkilä puolustusministeriöstä esitelmöidessään Espoo-Kauniainen reserviupseerien vieraana Kauniaisten kaupungintalolla.

Ennen kuin Afganistanista voidaan lähteä, täytyy vastuu järjestyskenraali Markku Nikkilä puolustusministeriöstä esitelmöidessään Espoo-Kauniainen reserviupseerien vieraana Kauniaisten kaupungintalolla.

misestä varmistaa siviiliviranomaisten ja sitten sotilaiden avulla. Sen saavuttaamiseen ei kaksi vuotta riitä.

Nykyisellä järjestelmällä, jossa kansainvälisiin tehtäviin lähteviä koulutetaan vuoden ajan yhtenä joukkona, saadaan aikaan erittäin korkeatasoinen ryhmä. Lisäksi operaatioihin lähteville annetaan paras mahdollinen varustus. Rauhanturvaajiemme korkeasta tasosta kertoo kääsimiemme tappioiden minimaalisuus.

Miinalaiva Pohjanmaa on

varustettu niin, että se voi lähteä rauhanturvatehtävään esimerkiksi Somalian rannikolle torjumaan merirosvoja. Toivon, että voisimme toteuttaa sellaisen operaation, sanoi Nikkilä.

TEKSTI:
JUKKA
KNUUTI



Fredsbevararna behövs i Afghanistan minst två år till

En hemförlovning av de fredsbevarande trupperna i Afghanistan skulle leda till kaos i landet, sade brigadgeneral Markku Nikkilä från försvarsministeriet då han nyligen besökte Grankulla inbjuden av Esbo-Grankulla reservofficerare.

President Hamid Karsai skulle med all säkerhet avlivas, men framförallt kvinnor och barn skulle bli lidande,

Puolustusministeriössä kenraalin virkapuku on siviiliasu, kertoii prikaatikenraali Markku Nikkilä.

fortsatte Nikkilä. Därför måste man vara säker på att landets egna civila myndigheter och soldater förmår upprätthålla ordningen för ränen fredsbevararna hemförlovas.

– För att uppnå det räcker inte två år till, ansåg brigadgeneral Nikkilä.

Det nuvarande systemet, där man utbildar gossar och flickor för internationella uppdrag som en grupp under ett års tid gör att nivån blir hög. Dessutom fås de som deltar i operationerna

utomlands den bästa möjliga utrustning. Att våra fredsbevarare är av hög standard visar de minimala förlusterna.

Den finska marinens flaggskepp, minfartyget Pohjanmaa, är så väl utrustat att det kunde skickas på fredsbevarande uppdrag till exempel utanför Somalia för att bekämpa sjörövarna.

– Jag önskar att vi kunde genomföra en dylik operation, sade Nikkilä.

NINA WINQUIST,
ÖVERSÄTTNING

Loistavaa yhteistyötä

Espoon-Kauniainen reserviupseerikerhon ja Kaunis Granin yhteistyö on hieno esimerkki siitä, miten vuorovaikutus järjestön ja paikallislehdien välillä voi hyödyttää lukijoita.

Järjestön ja lehden suullisella sopimuksella yhdistys lähetää aina esittelyn ja kuvan edellisestä esitelmättilaisuudesta, jota on

ennakkoinostettu agenda- ja yhdistyspalstoilla. Tekstin pituus on ennakoitava sovittu, ja se myös pysyy siinä. Sisältöön journalistisen rakennetun ja keskittynä aina kiinnostavimpiinasioihin. Kaunis Grani kiittää reserviupseerikerhoa hyvästä yhteistyöstä.

Ett ypperligt samarbete

Samarbetet mellan Esbo-Grankulla reservofficerare och lokaltidningen Kaunis Grani är ett praktexempel på en fungerande växelverkan mellan en förening och lokaltidningen, som kommer läsarna till godo.

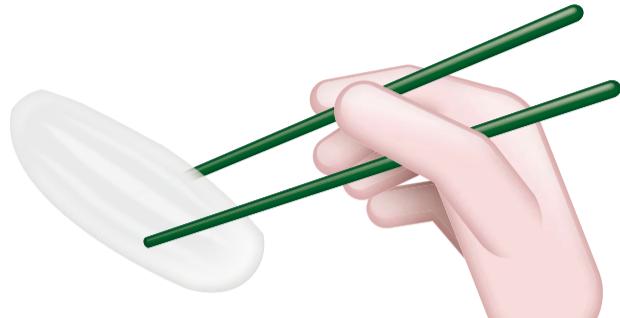
Enligt ett muntligt avtal mellan föreningen och redaktionen levererar föreningen punktligt en text på finska med en bild på föredragshållaren. Förhandsinformationen om föredraget ingår i agendan och föreningsspalten.

Textens längd är given och skribenten håller sig alltid till längden. Innehållet är journalistiskt uppbyggt och fokuserar alltid på det mest intressanta.

Kaunis Grani tackar Esbo-Grankulla reservofficerare för ett utmärkt samarbete.

NW

TILLVÄXTMARKNADER: MÅNGA STORA MÖJLIGHETER



Tillväxtmarknaderna växer snabbare än de utvecklade marknaderna. Den nya placeringsfonden

AKTIA TILLVÄXTMARKNAD AKTIE

drar nytta av tillväxtmarknadernas möjligheter. Mera information på Aktias kontor eller tfn 010 247 6010*.

Fondens historiska utveckling är ingen garanti för kommande utveckling. Fondandelens värde kan stiga eller sjunka. Mera information och fondprospekten får på Aktias kontor samt på www.aktia.fi

Aktia Grankulla

Promenadplatsen 1

*från fast linje 0,08 €/samtal + 0,06 €/min., från mobiltelefon 0,08 €/samtal + 0,17 €/min.

Aktia

Kiinteistömaailma
Kotikäynti

Kun myyt, niin myy meillä.

Mikä on asuntosi arvo? Mitähän uskaltaisi pyytää? Välittäjienne antamat hinta-arviot ovat toteutuneet viimeisen kahden vuoden aikana tilastojen mukaan 98 prosenttisesti. Kutsu meidät maksuttomalle Kotikäynnille niin kuulet asuntosi tämän hetken arvon.



Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

Välispalkkoesimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kauppalinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

Aina yhtä edullinen / Alltid lika förmålig

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun
Priserna gäller till slutet av mars

Snellman
Sika-nautajauheliha/
Gris-nöt malet kött 23 %
400 g (4,23/kg)

169
Suomalainen/Finsk

Yhteisjyvä
Ruokamaailma.fi
Samarbete
Ruokamaailma.fi

Atria
199
Atria Marinoidut broilerin fileesuikaleet/
Broiler filéstriimlor, 400 g
(4,98/kg)
Suomalainen/Finsk

Atria
099
Atria Punainen lenkki/
Röd länkrov 500 g (1,98/kg)

INGMAN
034
Arla Ingman Kevyt tai 1% viili/
Lätt eller 1% fil 200 g (1,70/kg)

INGMAN
649
Arla Ingman Pohjanpoika kermajuusto/
gräddost 1 kg

S-PANKKIPÄIVÄ
S-BANKENDAG
23.3.2010 klo/kl. 10-18
S-market Kauniainen/Grankulla



Tervetuloa keskustelemaan S-Pankin maksuttomista palveluista.
Välkommen att diskutera S-Banks avgiftsfria tjänster.
Maaliskuun aikana sirlulleen S-Etukorttiin vaihtaneet saavat kahvipaketin.
Alla som under mars månad byter sitt kort till ett S-Förmånskort med chip-egenskap får ett kaffepaket.

169
Saarioinen Pastat/Pastor tai/eller Lasagne 300 g (5,63/kg)

187
Rainbow Kolmiovoileivät/Sandwich 150 g (12,47/kg)

190
Fazer Imatran rukiiset piirakat/Imatra rispirog eller Potatispirog av råg 6 kpl/st., 390–420 g (4,87–4,52/kg)

258
Rainbow Kalapiukot/Fiskpinnar 900 g (2,87/kg)

085
Valio Appelsiinimehu/Apelsinjuice 1 l

895/kg
Atria Porsaan sisäfilee/Gris inrefilé n./ca 500 g
Suomalainen/Finsk

159
Oolannin Peruna-MUUSTI/Potatismos, pakaste/frysvara, 400 g (3,98/kg)

025
Valio Maustetut jogurtit/Smaksatt yoghurt 200 g (1,25/kg)

030
Jacky Makupala vanukkaat/pudding 120 g (2,50/kg)

195
Valio Arkirae raejuusto/grynost 500 g (3,90/kg)

Asiakasomistajaksi voit liittyä
myös osoitteessa/Du kan ansluta
dig som ågarkund också på
www.varuboden.fi

Asiakasomistaja palvelu/
Ågarkundstjänst: 010 7626 660
(0,0821 €/puh/samtal
+ 0,059 €/min)



Bonussta jopa 5%.
Upp till 5 % Bonus.
S-Etukortilla maksaasi myös 0 % maksutapaetaua.
Desuom 0,5 % betalnings-säätömuut om du betalar med S-Förmånskortet.

S-ryhmä – Suomen luotetuulin päivittäis-tavarakauppatketju
S-gruppen – Den till förtrolligaste dagligvaruhandelns-kedjan i Finland



VARUBODEN
SMARKET
Kauniainen/Grankulla, Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 7626 440
Palvelemme/Vi betjänar:
ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18.

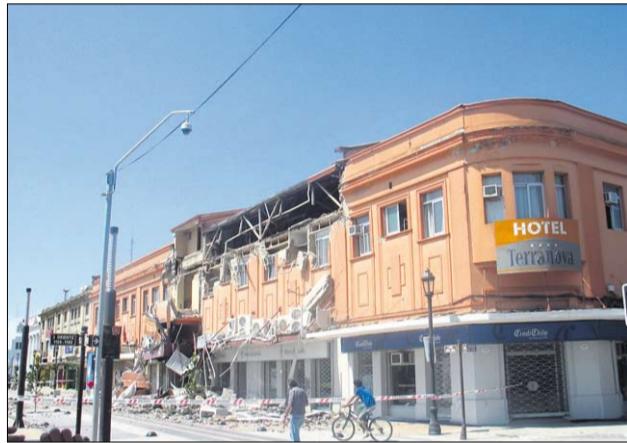
Grankullaabin hamnade mitt i jätteskalvet

Att hjälpa varandra är stort

NINA WINQUIST



CHRISTOFER KRUSE



Jag är nog medveten om att jag kunde ha dött, säger Grankullaabin Christofer "Toto" Kruse som den 9 mars kom hem från semesterresan i Chile, där han hamnade i jordbävningens mitt. Men samtidigt kände jag mig hela hela tiden lugn och trygg, som om jag var skyddad av en högre makt.

Efter förödelsen som orsakades av skalvet som mätte 8,8 på richterskalan och var 50 gånger kraftigare än jordgävningen i Haiti och där byggnader, vägar och broar rasade ihop och el och kommunikationer slogs ut bevitnade Toto många fina akter av bistånd mellan chi-

lenarna.

– Det var stort att se hur osjälvskilt folk hjälpte varandra, sade han.

20-åringen hade under sitt andra gymnasieår varit Rotary-utbytselev i Chile, där hans mammas släkt också är hemma. Det var för att träffa de gamla kompisarna och släktingarna som Toto reste på tvåveckorsresan till Sydamerika direkt efter abikryssningen och före studentkrivningarna. Med honom reste en grupp i Finland bosatta chilenska släktingar och några vänner.

– Från huvudstaden Santiago åkte vi till staden Talca, 250 kilometer söder om Santiago.

Marken föll en halv meter

Lite utanför staden ligger Totos släktgård, där det var meningen att han skulle övernattat före en utstickare till stranden. Gänget på sju personer hade anlänt till Talca vid 18-tiden på kvällen och hade gått via casinot till diskotecket Costa Madero då skalvet slog till.

– Det började med korta skakningar. Jag tänkte först att skakningarna berodde på att många hoppade i takt med reggaeton-musiken. Jag tittade omkring mig, men märkte att ingen hoppade.

– Snabbt övergick skakningarna till ett konstant mullrande och min morbror

Toto kände sig aldrig otrygg i jordbävningens Talca i Chile. "Det kan hända att det är för att mina rötter är där och orten på samma sätt som Gran- kulla ger mig en känsla av trygghet."

Toto ei tuntenut oloaan turvattomaksi järistyksen keskellä. "Voi olla, että seutu antaa minulle samanlainen turvallisuden tunteen kuin Kau- nainen, koska juureni ovat siellä", hän sanoo.

ropade "maanjäristys, alla mot väggen nu" på finska.

Toto berättar att marken emellanåt "föll ner" under honom så att fötterna plötsligt var en halv meter från marken. Det skakade ibland åt sidorna, ibland diagonalt, ibland uppåt och neråt.

– Vi trycktes alla mot väggen och stödde varandra.

Lamporna började först blinka och sedan blev det mörkt. Musiken tytsnade nästan genast då elektriciteten bröts.

Skadan beror inte på längden

Det hela varade högst fem minuter, någon sade två, någon annan tre. För Toto kändes det som länge.

– Hur stor skada en jordbävning gör har inget att göra med hur länge eller hur kort tid den varar.

Från det undangömda VIP-rummet hittade släktlingarna och vänerna ut i den becksvarta natten längsmed vindlande korridorer. Klockan var 3.40. De 300-400 mänskorna som hade befunnit sig på dansgolvet hade redan kunnat ta sig ut.

– Vi hade en otrolig tur för diskobyggnaden i två våningar var oskadd, medan många andra liknande byggnader hade rasat.

– På morgonen sov vi en timme och när vi vaknade hade Markus och min kusins vän fått typ tio sms från Finland. Alla i Finland tycktes veta mer om vad som hänt än vi på ort och ställe!

Markus är Totos vän Markus Heikkilä från abiklassen

i Lärkan som var med på resan.

Tvättade sig med brunnsvattnet

Av avstickaren till stranden från Talca blev intet. Bussarna och tågen fungerade inte och tsunamifaran var överhängande. Natten efter den stora jordbävningen räknade någon till över 200 mindre skalv. Toto sov dåligt för det kom små skalv var femte minut, varav fyra var så hårdta att huset skakade ordentligt.

Den planerade ettdygns- vistelsen i Talca drog ut på tiden och blev fyra. Toto tvättade sig bara med brunnsvattnet.

– Vi lagrade mat i olika butiker och vistades på släktgården utanför Talca. Varje morgon vaknade vi tidigt för att söka efter vatten och mat och mjöl, berättar Marcus med spänd röst. Alltemellanåt varvas hans berättelse av djupa suckar.

– Maten började ta slut på alla ställen, men vi mårde nog ganska bra och hade inte fått några traumor.

Markus och Toto försökte få tag på hästar för att rida. Det gick inte.

– Det var en ny upplevelse för mig att inte kunna göra det jag hade tänkt mig. Att inte ha kontroll över mitt liv. Men vi ville inte bli passiva och deppa.

Hjälpte till på gården

Så istället hjälpte killarna till på olika sätt, med saker som de säkerligen aldrig drömt om

hemma i Finland. Och samtidigt lära sig om lantlivet bland höns, kossor – och grisar – i Chile.

De fick nämligen hjälpa till att hålla i den stora släktgrisen som skulle förses med närsring för att inte böka i marken och få sjukdomar.

– Det var inte så bara att sticka nälen in i grisens näsa, den var jättelik och många män behövdes.

På släktgården odlas det vin och 400-liters lerkärlet hade gått sönder. 100 liter vin hade redan runnit ut och killarna fick hjälpa till med att överföra resten till mindre kärl.

– Vi fyllde en 10-liters ka- nister, tog det lugnt, försökte njuta, sola och prata med de andra pojkkarna som arbetade på gården.

Den sista veckan i Santia- go semestrade Toto.

– Vi hade åter kontroll över det vi ville göra, fast nu när jag kommit hem till Grankulla och Finland märker jag att jag i mitt inre nog alltid kommer att bärta med mig jordbävningen och allt vi upplevde efter den.

Vill du hälsa graniborna något?

– Kanske att vi skall vara nöjda med det vi har. Vi vill ofta bara ha mera och mera men tänker inte på att det kunde vara mycket värre. Själv försöker jag säga att det går bra för mig nu, om någon frågar. För det kunde gå så mycket värre.

NINA WINQUIST

Tsunamin, jordbävningar, snöskred, vulkanutbrott...

Är det viktigt att resa från trygga Grankulla trots farorna?

"Jag har alltid försökt främja det här med att åka ut ur inte bara trygga lilla Grankulla utan trygga lilla Finland. Det finns så mycket värdefullt man kan uppleva utomlands; jag har kunnat skapa en länk till min familj i Chile, jag har fått nya vänner och jag har sett ett land som har mycket att ge; ett land som har världens torraste öken i norr och glaciärer och pingviner i söder. Allt man kan tänka sig finns där mellan."

Christofer "Toto" Kruse

Kauniaislainen keskellä järistystä: Toisten auttamisen on jaloa

Olen kyllä tietoinen, että olin vähällä kuolla, sanoo kau- niaislainen Christofer "To- to" Kruse. Hän palasi 9.3. lomamatkaltaan Chilestä, jossa joutui keskelle maanjäristystä.

– Mutta samaan aikaan tunsin itseni rauhalliseksi ja oloni turvalliseksi, aivan kuin suurempi voima olisi minua suojeillut.

Voimakkuudeltaan maanjäristys oli Richterin asteikolla 8,8 eli 50 kertaa voi-

makkaampi kuin Haitin järistys. Rakennuksia, teitä ja siltoja sortui, sähkö- ja kommuникаtiojärjestelmät tuhotuivat. Kaiken keskellä Toto todisti chileläisten suurta auttamishalua hädän hetkellä.

– Oli upeaa nähdä, kuinka epäitsekästi ihmiset autoivat toisiaan.

Maa putosi puoli metriä

Toton äidin suvun maatila on hieman kaupungin ulko-

puolella. Seitsemän hengen seurue oli saapunut Talcaan kuuden aikaa illalla. Järistyksen alkaessa he olivat diskossa.

– Se alkoi lyhyinä täristyksinä. Luulin aluksi, että lattia tärisi kaikkien hyppiessä reggaeton-musiikin tahtiin. Katsoin ympärilleeni, mutta en nähty kenenkään tanssivan.

– Yhtäkkiä tärinä muutti jatkuvaksi jyrinäksi, ja setäni huusi suomeksi: "Maanjäristys, kaikki seinää

vasten".

Toto kertoo, että aina vällä maa putosi hänen alaan puoli metriä.

– Puristuimme seinän viereen ja yritimme tukea toisiamme.

Yhtäkkiä tuli aivan pimeää. Musiikki loppui, kun sähkö katkesivat.

– Emme puhuneet mitään, ja minä ajattelin että tämän on kohta lopputava. Pidimme vain toisistamme kiinni ja yritimme pysyä rauhallsina.

Tuhojen laajuus ei riipu järistyksen pituudesta

Kaikki kesti korkeintaan viisi minuuttia, jonka mielesi kolme tai kaksi. Totosta aiaka tuntui pitkältä.

– Järistyksen tuho ei kuitenkaan riipu sen pituudesta.

Toto ja muut löysivät ulos pikimustaan yöhön kiemurtelevia käytäviä pitkin. Kello oli 3.40 yöllä.

– Meillä oli uskomaton

tuuri, kun rakennus pysyi kasassa. Monet samantyyppiset talot sortuivat.

Toto uskoo, että hän kanta- ja järistystä aina mukaan.

– Meidän pitäisi tyytyä siihen, mitä meillä on. Haluamme aina vain lisää, emmekä ajattele että asiat voisivat olla paljon huonommin, hän kertoo tämänhetkisistä tunteistaan.

MARKO UUSITALO,
KÄÄNNÖS

Oppilaamme Saksassa

”Tytöt pärjäsiivät hienosti Kölnissä”

Neljä pitkän saksan lukijaa Kasavuoren koulun 9A-luokalta lähtivät syksyllä TET-harjoittelun Kölniin Busch Realschulen kutsumina.

Oppilaita lähti loka-kuun 30. päivänä saattamaan sak- sanopettaja **Sari Jarva**, jonka kanssa vierailtiin koululla, tutustuttuaan koulun toimintaan ja henkilökuntaan ja tavattiin parit.

Oppilaat asuivat samankäisen parin kotona ja vastaavasti saksalaiset oppilaat asuivat viikon pariensa kotona Suomessa. Oppilaat kirjoittivat ennen matkaa toisilleen sähköpostia ja olivat yhteydessä *Messengerissa* ja *Facebookissa*.

Saksassa *Wilhelm Busch*-koulun vararehtori **Ulrike**

”

Saksalaiset otti-
vat innokkaasti
suomalaiset
harjoittelijat
vastaan.

Baschlau-Kolle hankki työpaikat suomalaisnuorille. **Belinda Bonnici** työskenteli *Grundschule Schmittgassella*, **Sera Harju** *Grundschule Iriswegillä* ja **Tuulia Karvinen** *Grundschule Hohe Straßella*. Kaikki kolme tekivät töitä alaluokilla. **Laura Takki** työskenteli puolestaan *Wilhelm Busch Realschulen* isossa kirjastossa.

Tytöt olivat erittäin tytyväisiä työpaikoihinsa ja kertoivat pärjänneensä hienosti saksan kielellä, jonka opiskelun he ovat aloittaneet kolmannella tai neljännellä luokalla. Saksalaiset ottivat innokkaasti suomalaiset harjoittelijat vastaan. Kieliharjoittelua he saivat roppakaupalla, jopa välittuneilla suomalaisilla oli monista lasta käsiä puolella.

Tuulia Karvinen kertoi lasten olleen erittäin puheliaita ja ottaneen helposti kontaktia suomalaisiin harjoittelijoihin.

Sera Harjun mielestä lapset olivat hauskoja, kyseli-



SARI JARVA

vät kaikkea mahdollista tavan ja maan väiltä. Erityisesti hänen mieleensä jäi tuntien mukava tunnelma, esimerkiksi uskonnontunnilla kaikki istuivat kynttilänvallossa, opettaja soitti kitaraa ja oppilaat lauloivat.

Harjoittelijat olivat mukana kaikessa koulun toiminnassa, muun muassa *Martin*-päivän lyhytakarnelessa, tuntiyöskentelyssä ja leipomisessa. Kirjastossa Laura Takki teki kaikkia kirjastopalvelun kuuluvia tehtäviä, sai tutustua muun muassa kirjaston sähköiseen järjestelmään vaikka

itse lainaukset tehtiinkin käsiksi. Oppilaat ja opettajat tulivat varta vasten tutustumaan suomalaiseen kirjastoharjoittelijaan ja hämästävät hänen hyvästä saksankielentaitoaan.

Kasavuoren koulun 9. luokan oppilailla oli ollut tätä harjoitteluviihkoa ennen jo kaksi viikon pituista TET-jaksoa, ensimmäinen 8. luokalla ja toinen viime syyskuussa, joita varten heidän oli pitänyt itse tehää CV:t ja hankkia työpaikka. Siksi suomalaiset parit hankkivat TET-harjoittelupaikat heidän saksalaisille pareilleen.

Kaikki saksalaiset: **Sarah El Toukhi**, **Konstanze Borchert**, **Eva Löhr** ja **Christina Pohl** pääsivät Mäntymäen alakouluun harjoittelun, mistä he olivat etukäteen todella innossaan. He pääsisivät näkemään "livenä" PISA-tutkimuksista kuuluisan suomalaisen peruskoulun!

Kielitaidon puute tosin hieman haittasi harjoittelua ja suomalaiset saivatkin omasta harjoittelustaan enemmän irti kuin saksalaiset.

SARI JARVA

Harjoittelu lisää motivaatiota opiskella kieltä

Opetushallituksen tilastojen mukaan Suomessa harvinainen kieliä opiskellaan peruskoululuissa yhä vähemmän. Lähes 90 prosenttia kolmasluokkalaisista lukee A1-kielenä englantia. Viidennellä luokalla alkavan A2-kielen opiskelu on alkanut vähentyä. Saksaa ja ruotsia ovat suosituimmat A2-kielet. Myös kahdeksannella luokalla alkavan B2-kielen suosio on laskenut.

Kauniaisissa suomenkielisen perusopetuksen kieliohjelma uudistettiin reilu vuosi sitten. Alle kouluikäisten lasten vanhemmille tehtiin kysely, jossa he ilmoisivat halun aiakaistaa lastensa englannin kielen opetuksen aloittamista. Nykyiset ykkösluokkalaiset opiskelevat Mäntymäellä englantia, mutta jo neljänneltä luokalta on mahdollista aloittaa A2-kielenä saksaa tai ruotsia.

Kölnin työharjoittelijat opiskelevat kahta pitkää kieltä, saksaa ja englantia, mutta eivät koe sitä erityisen rasittavana. Saksan opiskelu tukee lisäksi ruotsin opiskelua. Kaunaisissa on muodostunut jo 15 vuoden ajan jatkuvasti pitkän saksan ryhmä. Tämäntyyppisellä harjoittelulla on suuri vaikutus motivaatioon opiskella kieltä, jota ei kuule joka päivä englannin tapaan. Tavoitteena on saada ensi vuonna isompi ryhmä lähtemään Kölnin TET-harjoittelun mukaan.

Våra elever i Italien

”Vi fick vara en del av det italienska samhället”

Sex ettanelever och två lärare från Gymnasiet Grankulla samskola har besökt Francavilla Fontana i Italien för att delta i den första av fyra träffar för EU:s Comenius-projekt. Den andra träffen hölls nyligen i Grankulla.

Värdfamiljerna hade kommit dit för att hämta oss vid Brindisi flygfält. Lärarna **Brita Långström** och **Sarah Mattila** fick resa till klostret där de var bosatta under veckan.

Måndag. Representanterna för alla fyra länder träffas och projektet öppnades. Vi presenterar oss själva och våra skolor. Även den lokala pressen är på plats. Efter den officiella delen får

”

Kontakten med folket och den lokala kulturen var fin.



IRENE KVARNSTRÖM

tin i ett av de fyra deltagarländerna. Därpå åker vi till Brindisi för att träffa regionens president. Han har en mycket positiv syn på vårt internationella samarbete. Produkterna av vårt arbete finns nu på projektets hemsida.

Vår resa var en mycket positiv upplevelse. Trots att vi hade mycket program på vårt schema för veckan, så anser jag att den bästa och mest givande tiden var vår fritid. Våra värdfamiljer var otroligt snälla och vänliga. Det var fint att få komma i så nära kontakt med folket och den lokala kulturen. Under en vecka fick vi vara en del av det italienska samhället.

IRENE KVARNSTRÖM

Comenius arbetar för demokrati

- Comenius är en del av Europeiska unionens nya program för livslångt lärande som understöder projektsamarbeten, personlig mobilitet samt nätverksbildning.
- Det tvååriga projektet som GGs är med i heter *Towards a Common Understanding of Democracy* och är ett samarbete mellan Finland, Italien, Tyskland och Tjeckien.
- Syftet med projektet är att eleverna ska utarbeta material, som ska göras tillgängligt för andra skolor, kring temat "demokrati i Europa".
- Den första projektträffen ägde rum i november 2009 i södra Italien. I mars kom projekttagarna till Grankulla och i höst åker alla till Prag. Sista projektträffen äger rum i Bremen våren 2011.
- Projektets hemsida finns på <http://www.european-briefcase.de/>

Elever som deltog i resan 8–14.11.2009 var **Roberta Davidsson**, **Matilda Mannström**, **Maria Molin**, **Jenny Their**, **Oskari Bäck** och **Irene Kvarnström** och resan leddes av lärarna **Brita Långström** och **Sarah Mattila**.

Vaihto-oppilaamme Ecuadorissa

”Kaikki Ecuadorissa on jo osa minua”

INKA HETEMÄKI



INKA HETEMÄKI



Havahdun: viisi kuukautta on jo kuluut täällä päiväntasaajan maassa. Ja minulla on vain viisi kuukautta jäljellä vuorien keskellä, Ecuadorissa, johon alan rakastua. Kaikki, mikä on osa täitä maata, asiat jotka tuntuvat ensimmäisinä kuukausina niin oidoilta, vierailta ja tyhmiltäkin, ovat on nyt osa minua.

Melkein joka päivä huomaan kuinka erilaisen paikkakuvan Ecuador on elää. Kulttuurieroihin on viiden kuukauden aikana jo osin tottunut, mutta onasioita, joita tulen varmasti aina ihmettelemään. Suomen koulutus ja toimiva yhteiskunta, tasa-arvo ja vapaus ovat nousseet arvoonsa. Täällä tunnutaan keskittyvän paljon enemmän kuriin ja siihen, että oppilailla on kaikki osat koulupuvusta pääällä kuin itse opetuksen. Silloin kun koulua ylipäätään on lakkoken ja monien pyhäpäivien välissä. Pyhäpäivä

voi olla kuolleiden päivä, "dia de los muertos", tai vain satojen kilometrien päässä sijaitsevan Cuenca-kaupungin itsenäisyyspäivä (? – ymmärsinköhän oikein), ja myös oman koulumme 142. syntymäpäivä antaa syyn lyhentää koulupäivää. Juhlia vietetään koulun pihalla marssien, ja lentelivätäpä siellä kerran myös lehmänsyämät. Ja paljon on myös niitä asioita, joita kaipaan Ecuadorista jo valmiaksi. Ihmisten sosialisuutta ja avoimuutta. Ystäväntyytä ja vastaanottavaisuutta. Ihmiset ovat fyysisestikin paljon lähempänä toisiaan. Ja näitä hedelmää, ja mamiita, vaihto-oppilasäitini niistä tekemiä mehuja!

Joulu oli sekin kovin erilainen. Joulu kaukana Suomesta, lumesta, perheestä, sukulaista ja kavereista. Atlantin toisella puolella. Joulu ilman piparien tuksua, joulutorttuja ja kielen polttavaa luumuhilloa, mantelin saamisesta ilahtuva pikkuveljeä ja villasukkiin tarttuvia kuusen neulasia. Joulu ilman taivalta putoavia lumihiualeita ja huuruavaa hengitystä. Tutut joululaulut varpusista ja joulumaasta olivat vaihtuneet outoihin espanjankielisiin, joilla ei omasta mielestään ollut mitään tekemistä joulun kanssa.

Jouluaaton vietimme vaihto-oppilasperheeni äidin siskon luona Andatossa, kaupungissa keskellä Ecuadoria Andien laaksossa. Matkalla Ambatoon perheeni ja isovanhempani soittivat Suomesta Oli outoa ajatella, että siellä oli jo syöty, laulettu ja lahjat avattu kun me vielä ajelimme pitkin vuoria auringonpaisteessa. Pikkuveli lauloi puhelimitse Varpunen jouluaamuna ja

Sen jälkeen kun barbit alkoivat pölyttää laatikossani, naapurit vaihtuivat ja pehmoileujen nimet unohtuivat, ennen kuukausilta tuntuneet viikot ovat kutistuneet ja kutistuneet. Ennen auringonlasku tarkoitti vain leikin loppua ja tiesin, että huomenna odottaisi uusi päivä ja uusi leikki. Kaikki mitä tarvisin oli vieressäni. En ajatellut, että joku päivä kanssani villevallattomia syövätkä kaverini muuttaisivat pois, enkä voisi enää juosta pihalla heidän kanssaan pimeän tuloon asti. Enkä voinut kuvitellakaan, että joku päivä koittaisi se päivä, jolloin en enää haluaisi leikkiä. Ihmiset, jotka olivat ennen niin lähellä ovat siinä ehkä edelleen, mutta niin muuttuneina etten enää tunne heitä. Tai ehkä vain itse muuttuin. Oli sekin aamu, jolloin en enää löytänyt pehmeää lammaskoiraa nukkumasta vanhempiesi huoneesta. Ja se kaikki tapahtui niin nopeasti. Koitti myös päivä, jolloin halusin sen kaiken takaisin. PAalata aikaan, jolloin auringonlasku ei tarkoita vanhene mistä, asioiden muuttumista, vastuuta ja tulevaisuutta, josta en tiedä mitään. Nykyään vuosi tuntuu puolelta vuodelta, kuukausi kahdesta kuukaudelta. Viikot kuluvat niin nopeasti etten enää tiedä kuinka monta niitä on kulunut.



INKA HETEMÄKI

sen jälkeen oli kynneleitä vaikeaa pidätellä. Laulu kuulosti huonolla puhelinhyteydelläkin kauniimmalta kuin koskaan. Jouluaatto Ambatossa kului kaupunkia kierrellessä, guitar herotta pelatessa ja nukkuessa ennen jouluillallista, joka syödään täällä vasta keskyn jälkeen. Lahjoja avatesa silmäluomet painuivat jo kiinni.

Ei ollut elämäni parhaimmia jouluja, mutta varmasti mieleenpainuvin. Tämähän on yksi syy siihen, miksi vaihto-oppilaaksi lähdin. Oppimaan uuden kulttuurin. Silti toivoin, että olisin voinut juosta ulos ovesta, seisä omalla kotipihallamme ja antaa kylmän lumen puuduttaa paljaat jalkani. Toivoin löytäväni kuun siltä paikalta, mistä olen löytänyt sen jo kuudentoista vuoden ajan. Mutta kuu oli

väärällä paikalla. Keskellä taivasta, täällä päiväntasaajan maassa, jossain liian korkealla mistä en voinut siitä tavoittaa. Enkä saanut mielestääni reggaetonianssivia köyhiä intiaanilapsia, joiden hymyä ei saanut mikään sammumaan.

NEA NASIB



17-vuotias Kauniaisten lukion oppilas viettää vuoden vaihto-oppilaana Ecuadorissa, pienessä Guarandan kylässä Andeilla. Nea pitää bloggaa osoitteessa: <http://neaecuador.blogspot.com/>



TARJA TUOHIOJA

Kuvan 36 vauvan myssyä lähetettiin helmikuussa Illembulan sairaalan keskosille.

De 36 första bebimössorna skickades i februari till Illembulas sjukhus i Tanzania.

puikot pysyivät käissä. Soile innosti myös ystävään myssyntekotalkoisiin. Myös sinä voit auttaa seu-

ja hjeet/lapset/vauvan-kyparamyssy, ja myssyt voit tuoda Kasavuoren koululle tai Tarja Tuohiojalle (p. 050 5722 336).

Sticka bebimössor och hjälp barnen i Tanzania. I oktober besökte två lärare vid Kauniaisten lukio Tanzania. Heikki Riipi och Tarja Tuohioja bekantade sig bland annat med barnläkaren Leena Pasanens jobb.

Pasanen visade grankullalärarna runt på sjukhuset i Illembula, där hon jobbar. Särskilt prematu-

rernas svåra förhållanden berörde lärarna djupt.

Enligt barnläkaren Pasanen kunde små yllemössor hjälpa att hålla bebisarna varma.

Nu utmanar lärarna grankullaborna att delta i mössstalkot. Instruktioner för hur mössorna stickas finns t.ex. på adressen: plaza.fi/ellit/kasityot/neuleohjeet/lapset/vauvan-kyparamyssy.

Mössorna kan levereras till Kasavuoren koulu eller Tarja Tuohioja, tel. 0590 5722 336.

Puikkojen helinää Kasavuoreessa. Viime lokakuussa Kauniaisten lukion kaksoisopettajaa, Heikki Riipi ja Tarja Tuohioja, vierailivat Tansaniassa. Matkallaan he tutustuivat Illebulassa toimivan lastenläkäri Leena Pasasen työhön.

Leena kierrähti vieraitaan sairaalan eri osastoilla. Eritäyisesti keskosten karut olosuhteet koskettivat vierailijoita. Sairaalassa ei ollut lämpökaappeja eikä muita varusteita, jotka hellottaisivat keskosvauvan elämän alkua. Vain kengu-

raavan myssyerän neulomissa. Ohjeen löydet interneistä osoitteesta: [plaza.fi/ellit/kasityot/neuleo](http://plaza.fi/ellit/kasityot/neuleohjeet/lapset/vauvan-kyparamyssy)

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Villa Breda

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE 11.00–13.30
Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30.
Kauniaissässä asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,16 €.

VILLA BREDAN RUOKALISTA AJALLA 23.3.–9.4.2010

ti 23.03. Sitruunainen uuniseitti; jäätelö, sukkilaatikko
ke 24.03. Siskonmakkarakkeitto; hunnutut omenat,
kastike
to 25.03. Cajun kalkkuna; tyrsikiisseli
pe 26.03. Riistakäristys; kevyt metsämarjavahto

ma 29.03. Hedelmäinen kalkkunakastike; omena-
rusinakeitto
ti 30.03. Kaali-jauhelihalaatikko; mustikkahyve
ke 31.03. Kalaleike; mämmi
to 01.04. Porsaanpihvejä punaviinikastikkeessa;
pääsiäisrahka
pe 02.04. Pitkäperjantai

ma 05.04. Toinen pääsiäispäivä
ti 06.04. Liha-makaronilaatikko; tyrsikiisseli
ke 07.04. Moskovalainen borssikeitto; uuniriisi-puuro,
rusinakeitto
to 08.04. Kalkkuna-perunavuoka; mustaherukka-
banaanisoothie
pe 09.04. Uunikirjolohi; pipari-puolukkavahto

[www.kauniainen.fi/bredalounaat](http://www kauniainen fi/bredalounaat)

AJANKOHTAISET OHJELMAT

- Villa Bredan kevätyyjäiset keskiviikkona 24.3. klo 10–13. Varaa oma ilmainen myyntipöytäsi etukäteen Saila Helokalliolta.
- Perjantaina 9.4. klo 11 Rolf Stenbäck ohjaa istumatanssia vanhainkodin yläkerran ruokasalissa. Tervetuloa tanssimaan!
- Voit saada henkilökohtaista ATK- tai kännynkän käyttöohjausta. Ohjaus on maksutonta. Tarkemmat tiedot ja ajanvaraus Sailalta askartelusta.

VIIKKO-OHJELMA

- Maanantai: Seniorijumppa 11–12 ja senioristretching 12–13, molemmat ryhmät täynnä. Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössä on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuita, mallilehtiä ja -kirjoja. Saat töihisi ohjausta kotiteollisuusopettaja Saila Helokalliolta. Nyplärysryhmä kokoontuu maanantaisin klo 12–15 askartelussa. Ohjaaja Anneli Hongisto. Tervetuloa taitajat ja vasta-alkajat! Voit aluksi lainata välineitä. Ladies bridge 14–18.
- Tiistai: Klubi Breda-miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 på svenska joka toinen viikko.
- Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin –taideprojekti. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta.
- Torstai: Käsityökahvila torstaisin klo 10–12 askartelussa. Tule mukaan tekemään käsilläsi uitta tai korjaamaan vanhaa. Tai muuten vain seurustelemaan. Kahvitarjoilu. Bridgekerho 13.55–18.00.
- Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040–518 9281 (ark. klo 9–13). Lisätieto viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta p. 5056 452 tai 050-3082 452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkerointaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuit. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös kirjasto. Kuljetusta voi tiedustella jos ei omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ehnström

puh. 5056 457

Talon toiminta:

Toiminnanjohtaja Saila Helokallio puh. 5056 452

Info (auki 9–13.00):

Toimistosihteeri Karin Heinrichs puh. 5056 455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050-5004132

Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 5055076

Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 5053 438

Kuulutuksia

Uusi savuton vuokratalokohde Kiinteistö Oy Kauniaisten Puutarhatie 2 valmistuu 1.6.2010

Vuokrattavia asuntoja on 24 kpl, jotka jakaantuvat seuraavasti:

5 kpl	1h+kt	30 m ²
1 kpl	1h+k	38 m ²
7 kpl	2h+tpk	55 m ²
2 kpl	3h+k	61 m ²
2 kpl	3h+k	71 m ²
3 kpl	4h+kt	74 m ²
4 kpl	5h+k+s	96 m ²

Asunnoista perittävä keskivuokra on noin 12 €/ m². Huoneistokohdainen vuokra määrätyy asunnon jyvitetyn pinta-alan mukaan.

Valmistuva kohde on ARA tuotantoa, joten asukkaita valittaessa noudatetaan valtioneuvoston vahvistamia asukasvalintaperusteita. Tänä vuonna jätetty asuntopakemukset ovat automaatisesti voimassa myös tämän kohteen osalta. Utta hakemusta ei tässä tapauksessa tarvitse jättää. Kohteessa tupakointi ei ole sallittua.

Hakulomakkeita ja hakuun liittyvän ohjeen saa kaupungintalon neuvonnasta sekä kaupungin nettisivulta [www.kauniainen.fi](http://www kauniainen fi).

Hakemukset tulee toimittaa **viimeistään 12.4.2010** mennessä osoitteeseen Kauniaisten kaupunki, sosiaalitoimisto, PL 52, 02701 tai kaupungintalon neuvontaan virka-aikana (klo 8.00–15.45). Tiedustelut puh. (09) 5056 258/Camilla Vuoristo tai (09) 5056 443/Pirjo Silvennoinen.

Kallenkuhan katusuunnitelmaehdotus nähtäväänä

Kauniaisten kaupungin yhdyskuntalautakunta on kokouksessaan 2.3.2010 päättänyt asettaa Kallenkuhan katusuunnitelmaehdotuksen maankäytö- ja rakennusasetuksen 43 §:n mukaisesti julkisesti nähtäville. Suunnitelmaehdotus on nähtäväänä 23.3.–6.4.2010 välisenä aikana kaupungin ko-tisivulla sekä kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45.

Mahdolliset muistutukset ehdotusta vastaan tulee osoittaa yhdyskuntalautakunnalle kirjallisina viimeistään 6.4.2010 kello 15.45.

Lisätiedot: Kuntateknikka, puh. 09-5056 232 tai 09-5056 756
Kauniaissa 17.3.2010 Yhdyskuntalautakunta

Ohje 2010 korjaus- ja energia-avustusten hakemiseen

Korjaus- ja energia-avustuksien määärärahojen hakuaike Asumisen rahoitus- ja kehittämiskeskus ARA:Ita päättyy 9.4.2010. ARA:n hakulomakkeet on toimitettava rakennusvalvontaan 6.4.2010 mennessä.

Avustuksia haetaan ARA:n lomakkeilla ARA 36a/10, 36b/10, 36c/10 ja ARA 36d/10.

Tietoa myöntämisen edellytyksistä ja hyväksytävistä korjaustoimenpiteistä: www.ara.fi tai puh. 020 610 125 (vaihde) tai www.kauniainen.fi/rakennusvalvonta tai puh. 09-5056 210.

Hakemukset toimitetaan: Kauniaisten kaupunki / rakennusvalvonta, PL 52, 02701 Kauniainen (postitse) tai Kauniaistentie 10 (käytiosoitte).

Ohje 2010 suhdanneluonteisten energia-avustusten hakemiseen

Suhdanneluonteisten energia-avustusten määärärahojen hakuaike Asumisen rahoitus- ja kehittämiskeskus ARA:Ita päättyy 17.9.2010. ARA:n hakulomakkeet on toimitettava rakennusvalvontaan 10.9.2010 mennessä.

Avustusta haetaan ARA:n lomakkeilla 37a/10 ja 37b/10 (lomakkeet julkaistaan 1.4.2010 sivustolla www.ara.fi).

Tietoa myöntämisen edellytyksistä ja hyväksytävistä korjaustoimenpiteistä: www.ara.fi tai puh. 020 610 125 (vaihde) tai www.kauniainen.fi/rakennusvalvonta tai puh. 09-5056 210.

Hakemukset toimitetaan: Kauniaisten kaupunki / rakennusvalvonta, PL 52, 02701 Kauniainen (postitse) tai Kauniaistentie 10 (käytiosoitte).

Terveystoimi

Aikuisväestön influenssa A(H1N1) rokotukset tiistaisin terveysasemalla

Kauniaislaiset, jotka vielä eivät ole saaneet influenssarokotusta voivat saada sen terveysasemalla tiistaisin kello 10–11. Rokotuksia annetaan maaliskuun loppuun saakka.

Sepelvaltimotautiin sairastuneille

Sydämen asialla – ensitietoiltapäivät Tapiolan terveysasemalla (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa, (5krs) Torstaisin klo 15.30–18.00 (25.3, 22.4, 27.5) (Sisältö aina sama)

Ensitietoiltapäivä antaa sinulle tietoa ja tukea sairaudesta toipumiseen ja omahoitoon.

Saat perustietoa mm. sepelvaltimotaudista, riskitekijöistä, lääkehoidosta, sopivasta rasituksesta, lääkekorvauksista ja jatkohoitopalveluista.

Asiantuntijoina toimivat sairaanhoitaja tai terveydenhoitaja sekä vertaistukihenkilö.

Iltapäivä on maksuton. Perheenjäsenet tai läheiset ovat tervetulleita mukaan.

Ilmoittautuminen: Kauniaisten terveysasema p. 505 6600

Koulujen ruokalistat

29.03.2010–16.04.2010

ma 29.3.	Tomaattinen jauhelihakeitto/ Kookos-maissikeitto
ti 30.3.	Kalkkunalasagnette / Pinaattilasagnette
ke 31.3.	Karjalan paisti / Linssimureke
to 1.4.	Appelsiininen uunikala / Puutarhurin kasvisvuoka
pe 2.4.	Pitkäperjantai
ma 5.4.	Toinen pääsiäispäivä
ti 6.4.	Chili con carne / Linssi-kasviskastike
ke 7.4.	Lihapyörykät / Kasvispyörykät
to 8.4.	Hernekeitto/ Purjo-perunasosekeitto
pe 9.4.	Riistakiusaus / Sienikiusaus
ma 12.4.	Lousianan lihapata / Linssi-kasviskastike
ti 13.4.	Lihapuikot / Ohra-juuresvuoka
ke 14.4.	Lempeä broilerikeitto / Päärynäinen perunasosekeitto
to 15.4.	Kalaleike ja paistetut muikit / Juurespihvit
pe 16.4.	Riisi-kaurapuuro / Borssikeitto

www.kauniainen.fi/koululounas

Kansalaisopisto

Kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa

Opinto-ohjelma kevät 2010

Ilmoittautuminen kevään kurssien vapaille paikoille jatkuu.

Vielä mahtuu mukaan:

– Reiki 4 (Master) (16.4.–18.4.)

– Ikonimaalaus viikonloppukurssi (23.4.–25.4.)

– Voileipäkakut kevään juhliin 17.–18.4., la-su 14–16

– Merimaalaus 19.5.–21.5., ke-pe 10–16

Opintoryhmien edustajiston kevätkokous pidetään torstaina 25. maaliskuuta Petrossa klo 18.00.

www.hellewi.fi/kauniainen/

Puh. 09-5056 274, ma-to klo 9–15.

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma-to 10–20

pe-la, pyhien aatot 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

<h4

STADEN INFORMERAR

Villa Breda

MÄLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE

11.00–3.30

Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00–12.30.

Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,16 €.

VILLA BREDAS MATSEDEL 23.3.–9.4.2010

ti 23.03. Ugnsskettet sej med citron; glass, chokladkräm
 ons 24.03. Siskonkorvssoppa; inbakade äppel, sås
 to 25.03. Cajun's kalkon; havtornskräm
 fre 26.03. Viltköttsskav; lätt skogsbräsmoothie

må 29.03. Kalkonsås med frukt; äppel-russinsoppa
 ti 30.03. Kål-köttfärsfärlada; blåbärsdelikatess

ons 31.03. Fiskschnitzel; memma
 to 01.04. Grisbiffar i rödvinssås; påskkvark

fre 02.04. Långfredag

må 05.04. Annandag påsk

ti 06.04. Kött-makaronilåda; havtornskräm
 ons 07.04. Bortchsoppa á la Moskva; ugnsskettet
 risgrynsgröt, russinsoppa

to 08.04. Kalkon-potatisform; svartvinbär-banansmoothie
 fre 09.04. Ugnsstek regnbågslax; lingonsmoothie och
 pepparkakssmulor

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLA PROGRAM

- Villa Bredas vårbasar onsdagen den 24.3. kl. 10–13. Reservera ditt avgiftsfria försäljningsbord i förväg av Saila Helokallio tfn. 5056 452.
- Fredagen den 9.4. kl. 11 leder Rolf Stenbäck sittdans i åldringshemmets övre vardagsrum. Välkommen!
- Du kan få individuell kostnadsfri instruktion i användandet av ADB och mobiltelefon. Fråga Saila efter mera information och reservera din egen instruktionstid.

VECKOPROGRAM

- Måndag: Seniorjumpa 11–12 och seniorstretching 12–13 båda grupperna är fullbokade. Handarbete och pyssel måndagar och fredagar klo 10–14 i sysselsättningen. Du har symaskiner, överlockmaskin och väststolar, modelltidningar och –böcker till ditt förfogande. Du får handledning till dina arbeten av hemslöjdslärare Saila Helokallio. Knypplingsgruppen samlas måndagar kl. 12–15 i sysselsättningen. Ledare Anneli Hongisto. Välkomna alla, såväl experter som nybörjare. Du får låna redskap i början. Ladies bridge 14–18.
- Tisdag: Klubb Breda–männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13). Samtalscafé i Bredas kammare 10.30–12.00 varannan vecka.
- Onsdag: (varannan onsdag, jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin –konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila
- Torsdag: Handarbetscafé torsdagar kl. 10–12 i sysselsättningen. Kom med och skapa nytt eller laga gammalt. Eller att bara sällskapas. Kaffeservering. Bridgeklubb 13.55–18.00..
- Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubbs 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13).

Tilläggssinformation ger Saila Helokallio tfn. 5056 452 eller 050-3082 452.

Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och väststolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek.

Transport med husets bil ordnas, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. Tur och retur kostar 2 €.

Sociala ärenden:

Servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 5056 457

Husets aktiviteter:

Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 5056 452

Info (öppet 9–13.00):

Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 5056 455

Transport: Guy Allenius tfn 050-5004132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 5055076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn. 5053438

Kungörelser

Ett nytt rökfritt hyresbostadsbolag vid Trädgårdsvägen 2 (Kiinteistö Oy Kauniaisten Puutarhatie 2) blir färdigt 1.6.2010

De 24 bostäder som hyrs ut är följande:

5 kpl	1h+kt	30 m ²
1 kpl	1h+k	38 m ²
7 kpl	2h+tpk	55 m ²
2 kpl	3h+k	61 m ²
2 kpl	3h+k	71 m ²
3 kpl	4h+kt	74 m ²
4 kpl	5h+k+s	96 m ²

För bostäderna uppbärs en medelhyra på ca 12 € / m². Den bostadsvisa hyran bestäms enligt den graderade arealen. Bolaget är ARA-produktion, vilket betyder att man vid val av invånare tillämpar de av statsrådet fastställda urvalsgrunderna. De ansökningar som inlämnats i år gäller automatiskt också för detta bolag. Ny ansökan behöver i dessa fall inte göras. I bolaget är det inte tillåtet att röka. Ansökningsblanketter och -instruktioner finns att få vid stadshusets informationsdisk och på stadens webbsidor www.grankulla.fi. Ansökan inlämnas senast 12.4.2010 u.a. Grankulla stad, socialbyrå, PB 52, 02701 Grankulla eller till stadshusets informationsdisk under tjänstetid (kl. 8.00–15.45). Närmare upplysningar tfn (09) 5056 258/Camilla Vuoristo eller (09) 5056 443/Pirjo Silvennoinen.

Framlagda gatuplaner för Kallegränden

Samhällstekniska nämnden i Grankulla stad beslutade vid sitt sammanträde 2.3.2010 att offentligt framlägga förslaget till gatuplaner för Kallegränden enligt 43 § i markanvändnings- och byggförordningen.

Planförslaget är framlagt på stadens webbplats och informationstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 23.3–6.4.2010 under tjänstetid 8.00–15.45.

Eventuella anmärkningar mot förslaget ska skriftligen tillställas samhällstekniska nämnden senast 6.4.2010 kl. 15.45.

Närmare upplysningar: Kommuntekniken, tfn 09-5056 232 eller 09-5056 765
Grankulla 17.3.2010 Samhällstekniska nämnden

Anvisning för sökande av reparations- och energiunderstöd 2010

Ansökningstiden för reparations- och energiunderstöd av Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (ARA) går ut 9.4.2010. ARA:s ansökningsblanketter ska lämnas till byggnadstillsynen senast 6.4.2010.

Understöd söks med ARA:s blanketter ARA 36a/10, 36b/10, 36c/10 och ARA 36d/10.

Information om förutsättningarna för beviljande och om godtagbara reparationsåtgärder finns på www.ara.fi eller tfn 020 610 125 (växel) eller www.grankulla.fi/byggnadstillsynen eller tfn 09-5056 210.

Ansökningarna lämnas till: Grankulla stad/byggnadstillsynen, PB 52, 02701 Grankulla (per post) eller Grankullavägen 10 (besöksadress).

Anvisning för sökande av konjunkturrelaterade energiunderstöd

Ansökningstiden för konjunkturrelaterade energiunderstöd av Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (ARA) går ut 17.9.2010. ARA:s ansökningsblanketter ska lämnas till byggnadstillsynen senast 10.9.2010.

Understöd söks med ARA:s blanketter 37a/10 och 37b/10 (blanketterna utges 1.4.2010 på webbplatsen www.ara.fi).

Information om förutsättningarna för beviljande och om godtagbara reparationsåtgärder finns på www.ara.fi eller tfn 020 610 125 (växel) eller www.grankulla.fi/byggnadstillsynen eller tfn 09-5056 210.

Ansökningarna lämnas till: Grankulla stad/byggnadstillsynen, PB 52, 02701 Grankulla (per post) eller Grankullavägen 10 (besöksadress).

Hälsovård

H1N1 vaccin för vuxna tisdagar på hälsocentralen

Vuxna i Grankulla, vilka inte ännu tagit vaccin kan få det på hälsocentralen tisdagar klockan 10–11. Vaccineringarna pågår till slutet av mars.

Kranskärlssjukdomsinfo

"En hjärtesak" – inledande informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2. Torsdagar kl. 15.30–18.00 (25.3, 22.4 och 27.5).

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Basinformation om sjukdomen, riskfaktorer, läkemedel, belastning, läkemedels-ersättning och fotvård ges av sakkunnig vårdpersonal.

Eftermiddagen är avgiftsfri och familjemedlem eller närliggande är också välkomna med.

Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09-5056600

Skolornas matsedel

29.03.2010–16.04.2010

må 29.3. Kötfärsoppa med tomater/Cocos-majssoppa

ti 30.3. Kalkonlasagnette / Spenatslasagnette

ons 31.3. Karelsk gryta / Linsfärs

to 1.4. Ugnsskärt fisk med apelsin / Trädgårdsmästarens grönsaksform

fre 2.4. Långfredag

må 5.4. Annandag påsk

ti 6.4. Chili con carne/ Lins-grönsakssås

ons 7.4. Köttbullar / Grönsaksbullar

to 8.4. Ärtsoppa / Purjolök-Potatispurésoppa

fre 9.4. Viltköttfrestelse / Svampfrestelse

må 12.4. Köttsgryta á la Louisiana / Lins-grönsakssås

ti 13.4. Kötpinnar / Korgryns-rotfruktsform

ons 14.4. Mild broilersoppa / Potatispurésoppa med päron

to 15.4. Fiskschnitz och stekta mujkor/Rotfruktsbuff

fre 16.4. Ris-havregröt / Bortchsoppa

www.grankulla.fi/skolmat

(vi förbehåller oss rätten till ändringar)

Medborgarinstitutet

Kursprogrammet finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under

Studieprogram våren 2010.

Kurser med lediga platser:

– Havsmåleri 19.5–21.5, on–fr 10–16

Elevföreningens vårmöte hålls torsdagen den 25:e mars i Petra kl. 18.00.

www.hellewi.fi/kauniainen/

Tfn 09-5056 274, må–to kl. 9–15.

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20

fre–lös, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Avvikande öppettider under påskan

tors 1.4 öppet kl. 10–15

fre 2.4–tis 5.4 stängt

Elenergimätare

Du kan låna en elenergimätare från Fortum med ditt bibliotekskort. Med den mäter du elförbrukningen hos olika apparater i hemmet. Lånetiden är 1 vecka.

Seniornet

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen! Följande träffar är 25.3 och 8.4 kl. 13–15.

Utställning i glasvitrinen:

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Esitelmäiltä ti 27. 4. Merivoimien komentajavara-amiraali Juha Rannikko: Merivoimat tänään ja tulevaisuuden haasteet. Kauniaisten kaupungintalolla kello 19. Tilaisus on avoin yleisölle. Kvällsföredrag ti 27.4. Marinens kommendör, vice amiral Juha Rannikko: Marinens i dag och framtidens utmaningar. I Grankulla stadshus kl 19. Öppet för allmänheten.

■ GRANI LATU

Lähdejäme yhdessä hiihtämään su 28.3. Kokoonkuminen Laaksotien parkkipaikalla klo 10. Kaikki ovat tervetulleita mukaan parin tunnin ulkoiluun. Lue lisää toiminnastamme www.suomenlatu.fi/granilatu/

■ GRANKULLA KONSTHANTVERKARE KAUNIAISTEN KÄSITYÖLÄiset

Konsthantverkarna önskar alla sina besökare en GLAD PÅSK! Taidekäsitylät toivottavat kaikille HAUSKAA PÄÄSIÄISTÄ!

■ GRANKULLAGILLET

Under våren fortsätter traditionen med medlemssitsar. Mat- och pratglada gillemedlemmar träffas på restaurang Moms ons 14.4 från kl. 17. Ingen förhandsanmälan.

■ GRIFK FOTBOLL

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään ma 12.4. klo 18.30 keskuskentän kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääriaset kevätkokousasiat. Tervetuloa. Ordinarie vårmöte hålls må 12.4 klo 18.30 i centralplanens mötesutrymme. På mötet behandlas stadgeenliga vårmötesärenden. Välkomna.

■ KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään to 8.4. klo 18 Vallmogårdissa, Valmukuja 3. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § määräämät asiat. Tervetuloa! Hallitus

Stadgeenligt vårmöte hålls to 8.4 kl 18 i Vallmogård. Vallmogränden 3. Mötet behandlar ärendet enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Direktionen

■ KAUNIAISTEN KIELIKYLPHY-HDISTYS

Kevätkokous pidetään ma 29.3. klo 18 Mäntymäen koululla luokassa 25. Kaikki kielikylvystä kiinnostuneet tervetuloa mukaan!

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLAAVDELNING

Perinteiset pääsiäismarkkinat pidetään ke 31.3. Kauniaisten keskustassa klo 10 alkaen. Ruokatavaraa, kahvitarioilua, arpajaiset. Tervetuloa! Den traditionella påskmarknaden hålls ons 31.3 i Grankulla centrum fr.o.m. kl. 10. Matvaror, kaffeservering, lotteri. Välkomna!

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

■ VILLA JUNGHANS I NY SKRUD

Tusen tack, sent omsider

Villa Junghans förstorad och i ny skrud tas emot med öppna armar. Användarna är många, föreningarna och klubbarna samt orkestrar, sångare, gymnaster med flera.

Men väntan blev oskäligt lång.

Det har nyligen gått tio år sedan jag i egenskap av sekreterare för Grankullagillet, aktiv medlem i Grankulla svenska pensionärer och understödd av dess ordförande **Margareta Sirviö** tog initiativet till en skrivelse till stadens beslutsfattare och uppmärksamgjorde dem på att salen i *Föreningarnas hus* är alltför trång och saknar reservutgång.

Maximigränsen för antalet besökare i salen var 80 personer. Den gränsen överskreds då och då vid Grankullagillets sammankomster, men nästan regelbundet vid de svenska pensionärernas möten. Vid litet festligare tillfällen kunde de första komma upp till hundra deltagare och de senare till betydligt över. Det var trångt och farligt.

Då min framställning inte fick något gensvar återkom jag följande år, nu med brett understöd. Grankullagillet och de svenska pensionärerna gjorde gemensam sak och understöddes av den finska pensionärsföreningen.

Vi sände skrivelser till stadsdirektören, stadsstyrelsen och till många förtroendevalda privat. En stor delegation besökte stadsdirektören för att personligen framhålla våra behov och vår oro. Våra insändare i *Kaunis Grani* speglade också denna oro.

Under årens lopp har det gjorts förnyade stötar både av oss, några förtroende valda, bl.a. *Gunnel Carlberg* och enskilda privatpersoner. Vi var många som bände för att det måste ske en olycka innan någonting görs. Som sagt har det tagit 10 år. Hoppas att andra viktiga ärenden inte råkat ut för samma tröghetsmoment.

Men slutet gott, allting gott! Nu har vi en snygg och rymlig sal och obs. med reservutgång! Köket är förnyat och auлан och omgivningen har fått en ansiktslyftning.

De svenska pensionärerna invigde för sin del salen med den s.k. födelsedagsfesten den 9 februari och fyllde också den förstorade salen, ty 160 medlemmar hade mött upp. Man fick lov att låna stolar från paviljongen. Glädjen stod högt i tak.

Tusen tack sent omsider! Nu blåser det vårliga vindar.

ANITA BLOMQVIST

■ MASSVACCINERINGEN FÄR HÖGSTA VITSORD

En ros till hälsovårdscentralen

Arrangemangen vid den allmänna vaccinationen mot svininfluenta 6–7.3 i *Kasavuoren koulukeskus* förtjänar högsta vitsord.

Den personliga vägledningen ända från ytterdörren, det vanliga mottaget, de många servicepunkterna som förhindrade köbildning, den rymliga och väldisponerade salen med kafé och fin servering, allt var väl genomtänkt.

På vägen ut sade jag åt min make: Bättre kunde det inte ha varit. 'Jo', sade han med glimten i ögat, 'de kunde ha bjudit på konjak'.

ANITA BLOMQVIST

■ GRANKULLA OCH METROPOLEN

Thors: Flera utredningar på gång

Migrations- och Europaminister Astrid Thors besökte Grankulla torsdagen 10.3 på inbjuden av SFP:s lokalavdelning. Ett 20-tal åhörare lyssnade intresserat till minister Thors anförande om *Grans roll i Metropolen*.

Hon konstaterade att flera utredningar för närvarande görs när det gäller förvaltningen inom Metropolområdet:

- Helsingfors och Vanda utreder en eventuell sammanslagning.
- Helsingfors, Esbo, Vanda, och Grankulla utreder en eventuell regionförvaltning.
- Esbo läter göra en akademisk utredning beträffande regionens konkurrenskraft och slutligen utreder staten hur metropolförvaltningen sköts inom andra storstadsregioner i Europa.

Huvudstadsregionen är Finlands ekonomiska motor och dess konkurrenskraft är livsviktig med tanke på hela landets utveckling. En god samhällsservice stärker konkurrenskraften och Metropolpolitiken tar sikte på att alla i regionen skall ha tillgång till god service oberoende av boningsort. Speciellt när det gäller markplanering, boende och trafik är gemensamma linjedragningar ett måste.

En aktuell fråga är förändringen av Hälsovårdslagen och en eventuell indelning av landet i större *primär- och specialhälsovårdsområden*.

Hur detta inverkar på kravet på samarbetsområden om 20 000 personer för primärvården och den därtill anslutna socialvården är tillsvidare öppet. Det finns dock planer på att ge statsrådet möjlighet att bestämma om samarbetsområdet i de fall kommunerna inte kunnat komma överens.

Minister Thors framhöll att SFP anser att den kommunala närservicen bäst kan skötas av de nuvarande självständiga kommunerna i samarbete. Samarbetet kan dock komma att regleras i lag i framtiden.

Inom huvudstadsregionen bor det ca 65 000 invånare med svenska som modersmål. Tillgången på svensk service för specialgrupper kan betydligt förbättras genom samarbete över kommungränserna.

FINN BERG (SFP)
Ordförande för stadsfullmäktige

Johan Johansson Rkp:n uudeksi puoluesihteeriksi

Rkp valitsi perjantaina uudeksi puoluesihteerikseen kauinaislainen **Johan Johansson**. Johanssonin valinnasta päätti Rkp:n puoluehallitus.

Johansson oli puolueen työvaliokunnan yksimielisesti suosittama ehdokas tehtävään. Hän aloittaa puoluesihterinä toukokuun alussa.

Vuonna 1967 Luodossa syntynyt Johansson toimii tällä hetkellä Folkhälsanin kiinteistöhallintojohtajana. Hän on sekä Kauniaisten kaupunginvalltuiston että -hallituksen jäsen.

Tiedotteessaan Johansson ilmoittaa haluavansa olla läsnäleva, kuunteleva, helposti lähestyttävä ja aktiivinen puoluesihteeri.

– Haluan edistää yhteisöllisyyttä puolueen toiminnassa. Puoluesihteerin tehtävä on puolustaa myös niitä joiden mielipiteet ovat puolueessa vähemmistössä, Johansson painottaa YLE:n mukaan.

Johansson vill vara länk mellan det lokala och rikspolitiken

Svenska folkpartiets nyvalda partisekreterare, den 1967-födde grankullabon **Johan Johansson**, ser att partiets tillväxtpotential finns bland de tvåspråkiga, frisinnade och nyfinländarna, rapporterar YLE.

Det innebär enligt honom att SFP inför riksdagsvalet 2011 måste satsa framförallt på Helsingfors och Nyland.

Som partisekreterare vill Johansson "vara närvanande, aktiv och lättillgänglig". Han vill satsa på att vara en länk mellan fältet och partiledningen och genom att skapa en tvåvägskommunikation. Han vill också ta tillvara alla de SFP:are som arbetar på lokalplanet.

– Det är i våra fullmäktige- och nämnde grupper som vår ideologi konkretiseras, i vardagen och i vardagspolitiken. Det måste vi ta tillvara i partiets beredningar, säger Johansson.

Han är medlem i Grankulla fullmäktige, SFP:s fullmäktigegruppssordförande samt stadsstyrelsemedlem.

GRANI-KIINTEISTÖN VÄLITYS [A] LKV

ASUNTOKAUPAN ASIANTUNTJA KAUNIAISSA 20 V.

MYYNNISSÄMME KAUNIAISSA KYSY NÄISTÄ!

OMAKOTITALOT:

200 m ²	Jondalintie	H. 860t€
200 m ²	Turuntienportti	H 640 t€
200 m ²	Stenbergintie	H 438t€
140 m ²	Suckrouintie	H 500t€
Huom.! Uusia laadukkaita OK-taloja hiljaisessa myynnissä Kaunaisissa.		H 1,3 milj€

PARHAATTONTIT MEILTÄ:		
3148 m ²	Suckrouintie	H 1 milj€
1952 m ²	Stenbergintie	H 875 t€
1900 m ²	Pohj. Heikelintie	H 328 t€
1574 m ²	Suckrouintie	H 500 t€
1550 m ²	Turuntienportti	H 360 t€
1065 m ²	Turuntienportti	H 338 t€
1060 m ²	Vanha Turuntie	H 400 t€
976 m ²	Stenbergintie	H 438 t€
787 m ²	Suckrouintie	H 250t €
750 m ²	Jondalintie	H 280 t€

HUONEISTOT		
PT 236 m ²	Mariantie	Vh 545 t€
PT 190 m ²	P. Heikelintie	Vh 498 t€
KT 57 m ²	Tunneltie (hissi)	Vh 186 t€
KT 53 m ²	Junghansinkuja	Vh. 159 t€

LIPPAJÄRVEN RANTAVILLAT Espoo		
OKT 275 m ²	Rv. 1906	T 4160 m ² H 980 t€
OKT 260 m ²	Rv. 1928	T 1938 m ² H 1,2 milj.€
Kohteet rantatonteja/ rantaasauna. Omaa hiekkarantaata!		

Kova kysyntä
omakotitaloista

Meillä kauppa käy

GRANI-KIINTEISTÖN VÄLITYS [A] LKV
Tunneltie 4, 02700 Kauniainen / Tunnelvägen 4, 02700 Grankulla
Puh. /

Kauniaisten yrityjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

**ARKKITEHTIPALVELUT
– ARKITEKTTIJÄNSTER**

Oy Arkkitehtistudio CORTI Arkitektstudio Ab
Arkkitehti SAFA Arkitekt
Thomas Meyer
Laaksotie/Dalvägen 10 B
Puh./tfn 505 5577, 050 527 2222
fax 5489 0558

**ATK-LAITTEET, OHJELMISTOT
JA TARVIKEET**

Computer Team Finland Oy
ATK-laitteet,
ohjelmistot ja asennukset,
tarvikkeet ja matkapuhelimet.
Laaksotie 10 B
02700 Kauniainen
Puh. 050 5555 310, fax 5864 863
www.computerteam.fi

**AUTOKOULUT
– BILSKOLOR**

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus –
Tvärpräkig undervisning
Laaksotie/Dalvägen 10 B
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulacity.fi

**Oy Liikennekoulu
Grani Trafikscola Ab**
Motorcykel, person- och lastbils-
kurser. Mörkerkörning- och
II-skedets kurser.
Moottoripyörä, henkilö- ja kuorma-
autokurssit. Myös pimeänajon- ja
II-vaiheen kurssit.
Liikekeskus II-krs/vån, Köpcentrum
Puh./tfn 512 2180, 050 343 5648
www.liikennegrani.net
posti@liikennegrani.net

**BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT –
BENSIN- OCH SERVICESTATIONER**

**Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky**
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemynti,
pakettauto-, vene- & autotraileeri-
vuokraus, veikkauks
Puh./tfn 5915 600
www.teboilkauniainen.fi

**ELINTARVIELIJKKEET
– LIVSMEDELSAFFÄRER**

**K-Market Kauniainen -
Grankulla**
Tunnelitie/Tunnelvägen 3
02700 Kauniainen/Grankulla
Auki/Öppet

Ma–Pe 7–21 Må–Fre
La 8–18 Lö
Su 12–21 Sö
Puh./tfn 540 4230
kimmo.relander@k-market.com
Kotiinkuljetuspalvelu/
Hemköringningservice

**FYSIOTERAPIAA
– FYSIOTERAPI**

FysioSportis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniastien 7, 2. krs/vån
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 505 0477

**JUHLAPALVELUT
– FESTSERVICE**

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja
erityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

**KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET
– FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER**

Hiusateli Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuote kauppa
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

HS Grani

Kaikki kampaamo- ja parturi-
palvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

**Yli 30 asiantuntijaa saman katon alla!
Mer än 30 specialister under samma tak!**


www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani



yrittajat.fi

Yli 30 asiantuntijaa saman katon alla!
Mer än 30 specialister under samma tak!

Aktia • Alko • Björndals • FysioSportis • Grani LKV • Grani-
Med • Hairstore Grani • Helsingin OP • Huoneistokeskus •
Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehysgal-
leria • Kela • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lan-
terna • Liikennekoulu Grani • Makuuni • Mandarina • moms
• Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina
• Posti • Rautakirja • SampoPankki • Silmääsemä • Shop
Kajanto • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Tiimari • Valintatalo

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

**Kauniaisten
Parturiliike**
Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

**KAUNEUDENHOITO
– SKÖNHETSVÅRD**

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaaro.fi
www.ailaairo.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvarus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

**KAUNEUS- JA
– TERVEYDENHUOLTO**

**Shop Kajanto Terveys- ja
Kauneushuone**
Kauneus, kosmetiikka- ja luontais-
tuotemyymö, hivenaineterapeutin
vastaanotto, klassinen hieronta
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
Avoinna: ma-pe 10–19, la 10–15
puh. 510 2100
riitta@kauneushuonekajanto.fi
www.kauneushuonekajanto.fi

**KIINTEISTÖHUOLTO
– FASTIGHETSSKÖTSEL**

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösvouket, Puh./tfn 0400 412 300
fax 586 4370

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassiivoukset taloyhtiönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Timpurinkuja 1, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540
Fax. 0207 558541
www.kiinteistohuoltojaakola.fi
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi

**LÄÄKÄRIPALVELUT
– LÄKARTJÄNSTER**

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÄ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vån
www.granimed.fi

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF

Laaksotie/Dalvägen 10 B, puhelin/telefon 010 420 6900, fax 586 4430, www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimppakonttori Ab

- on yrityjähdistyksen omistama yhtiö, joka vuokraa toimisto-, kokoustiloja ja sihteeripalveluja ym.
- är ett av företagarföreningen ägt bolag som hyr ut kontors-, mötesrum och sekreterartjänster m.m.
- email: granikimppakonttori@kauniaistenyrittajat.fi

**KIINTEISTÖNVALITYS
– FASTIGHETSFÖRMEDLING**

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistövalitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300, 046 850 58 50,
046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

**PANKIT
– BANKER**

**Nordea Pankki Suomi Oy
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
Puh./tfn 1654 7790, 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oy
Aktia Bank Abp**

Helena Stålberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiakio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

**Revico Grant
Thornton Oy**

PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciugatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin-
tarkastajaverkko Oy
HTM-yhteisö**

Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

**TILTOIMISTOT
– BOKFÖRINGSBYRÅER**

**LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri**

Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilitarkastukset GRM-revision
Kutoantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Sampo Pankki Oyj

Petteri Aula, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0500 698 178
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori
Marja Pajamies
Kauniaistentie 7
02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

**RAKENNUSLIIKKEET
– BYGGNAFSFIRMOR**

**Rakennusliike
K. Lähdekorpi Oy**
Uudistuanto, urakointi ja muutostöt
Kandidaatintie 12 b,
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 1387, 040 500 8748
fax 505 5214
keijo.lahdekorpi@kolumbus.fi

**TERVEYS JA LIIKUNTA
– HÄLSA OCH MOTION**

Marjo Pursiainen
Method Putkisto
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
050 324 0695
www.methodputkisto.com

**TILINTARKASTUS
– REVISION**

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR
PL 2/PB 2
02701 Kauniainen – Grankulla
Puh./tfn 0400 415680
fax 586 4430

**YRITYSVALMENNUS
– FÖRETAGSSKOLNING**

**Insightum Oy –
Inspiring Leadership**
Yritysvalmennus, Business
Coaching, Tiimivalmennus
Bredantie 12 M
040 555 4440
02700 Kauniainen
tommi.salmi@insightum.fi
www.insightum.fi

**Tervetuloa momsiin nauttimaan
maukkaasta ruoasta, virkistävistä
juomista ja hyvästä seurasta.**

**Välkommen till moms och njut av
god mat, uppfriskande drycker och
trevligt sällskap.**



Ravintola moms
Kauppakeskus GRANI
Promenadi 1
02700 Kauniainen
Puh. (09) 4259 8282
www.delifox.fi/moms

GRANI
FYSIOSPORTTIS
 keeps in motion

 FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIUKUNNAN ASIANTUNTJA
 SPECIALISTEN IN OM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION
 Kauniaistentie 7 Grankullavägen
 Kauppakeskus Grani Köpcentrum
 KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
 Puh.Tel. 09-54043460
TERVETULOA! **VÄLKOMMEN!**

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
 Hammaslääkäri/tandläkare
PETER JUNGELL
 Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
 Läkare, tandläkare, oralkirurg
MAIJA NYKOPP
 Hammaslääkäri/tandläkare
PÄIVI MASALIN
 Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
 Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
 Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

Silmälääkärin ajanvaraus
 KAUNIAINEN Promenadi I // p. 505 0720
 ESPOO Entresse // Siltakatu II // p. 0207 122 240

Silmääsemien vapaat lääkäriajat myös internetissä!
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
 Elämä on näkemisen arvoinen

HairStore Grani
 Hiuspalvelut koko perheelle
 Ajanvaraus netissä 24h hsgrani.fi

HS Grani
 Kauppakeskus Grani, 2. krs
 Avoimina ark. klo 9–20
 la klo 9–15
 Puh. (09) 420 8281 tai
 (09) 8569 8281

GET COOL
 Kahden aurinkokaitteen ostajalle hiuspöhlja ja
 vartaloa kosteuttava solperfection Summer Freeze
 kaupan päälle (arvo 28 €).
 Greippiä ja tijäntää siitä lävivä Summer Freeze
 imetyt helposti, viileän ja virkistän aurinkonoton
 jälkeen hiuspöhlja ja koko vartaloa.
 Kysy lisää kontipajoiltaasi!



Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

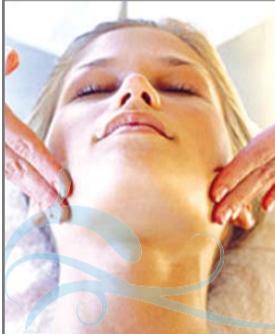
Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6

Hoitoja lähetellä tai ilman
Behandling även utan remiss

Myös hierontaa
Även massage

puh. 505 2641 tel.
 Irma Eklund & Lisa Mannström


GraniMed
Lääkärikeskus Läkarcentral
 Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
 Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
 (09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi



KAUNEUSHOITOLA
Maisa Palolahti

YKSILÖLLISET KASVOHOIDOT EXUVIANCE-, GERNETIC- JA BION-TUOTTEILLA. JALKA-JA KÄSIHOIDOT, VALOIMPULSSI JA SOKERINTI.

Tiedustelu ja ajanvaraus: Maisa Palolahti 040 5570176, Carita Leppänen 050 574 1564. Yhtiöntie 26 A 02700 Kauniainen. www.kauneussivut.fi.

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
 Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
 Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
 Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtsärenden samt rättegångar.
 Tf 041545 9601, även om kvällen

KAUNIAISSA KYSYNTÄÄ
- KAIKENKOISILLE KERROSTALOASUNNOILLE
 Edullinen välityspalkkio sopimuksen mukaan.
 Förmånligt förmeldingsarvode enl. överenskommelse.
Kiinteistokeskus B.Wikström Ky LKV Fastighetscentral Kb p. 5050677, 0400 609244 Junghansinkuja 6, 02700 Kauniainen
 berit.wikstrom@kiinteistokeskus.inet.fi
www.etuovi.com/wikstrom

KaunisGrani vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin
 Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **KaunisGrani**

EIRIKUVA
Viralliset
PASSIKUVAT **heti**
FILMIKUVAT **135/APS**
Digikuvat **Jopa odottaaessa**
 muistikorttilta, CD:ltä, muistikultila

kuvatapio
 Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

Tällä kupongilla
 permanentin tai rakennekäsittelyn ottajalle
Kotihoito-paketti
 (arvo 39,80)
veloituksetta!

Tarjous on voimassa niin kauan kun paketteja riittää.
 Etu koskee kaikkia kiharakäsittelyjä.

KAUNIS
GRANI
ILMESTYY
15 kertaa
vuonna 2010

Seuraava lehti
 postilaatikossa
13.4.2010

NYT MYNNISSÄ

KAUNIAISSA hyvä remontoitu rivitalohuoneisto 3-4 h, k, s, kph, varasto ym. Kok. pa 124 m². 2-tasoratkaisu. Vhp 443.000 €.

ESPOOSSA VALLIKALLIOSSA hyvä yksiö 31 m² peruskorjattussa yhtiössä. Hp 92.000 € + Vo 22 211 €.

HELSINGISSÄ Meilahdessa hyvä 2 h, k, kph 55m². Peruskorjattu yhtiö. Vhp 249.500 €. Esim. sijoitusasunoksi.

TARJOTAAN VUOKRALLE:
 LAUTTASAARESSA uusi, upea kt-huoneisto 3-4 h, k, kph, 3 parveketta, n. 133 m², työsuhteas. Vuokra 3490 €/kt. Lämmi autohalli sis. Takuu 2 kk.

KATAJANOKALLA hyvä remontoitu 4 h, k, kph, wc, las. parveke 94 m². 1980 €/m². Takuu 2 kk.

OTANIEMESSÄ vapaa 3 h, k, kph, las. parveke 94 m². 970 €/m². Takuu 2 kk.

KUOSAARESSA kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

KIRKKONUMMELLA 1 h, k, kph, parveke 31 m². 490 €/kk. Takuu 2 kk.

NÖYKKÖSSÄ työs. as. hieno, tyyliläisk. Ok-talo n. 300 m². Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 34 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA.

ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLiset ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 0504217, 050 599 7168,
 Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yritysellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
 Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

OK-talo
 Myytävä uudenveroinen keltatiliverhottu OK-talo Kauniaisten kupeessa Espoon puolella. 5h + k + sauna, 2 wc + 2 vh, autokatos, varasto. **Vh. 480 000 €.**
 p. 050 599 4008
 Tutustu oikotie.fi:ssä, kohde nr 5679161.

Verhoomo Grani Oy
 Huonekaluverhoilua
 Satu Peltonen
 Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
 gsm: 0400 – 537835
www.verhoomograni.fi

Abin Ateljee
 Ompelija – 45 vuotta ammattitaidolla
 Uudet asut ja korjaustyöt, myös miestenvaatteiden korjaukset
040 568 2794/Mankkaalla



Ryhdikäs, kirkas iho iloitsee kevätauringen säteilystä!
 Ihoa kirkastava, väriä tasottava ja ihan talven uupumuksesta heleyttävä kasvohoitto sis. kuorinnan, mahd. syväpuhdistuksen, syvävaikutteisen seerumin, kevyen hieronnan sekä kasvonaamion

70€ (75€)

Timanttihionta
 Kuori tehokkaasti uudistaan ja kirkastaen ihoa sis. hionnan, mekaanisen puhdistuksen ja naamion

55€ (60€)

Ihokarvojen poisto
 säärät, kainalot ja bikiniraja

60€ (80€)

PHYTOMER tuotteet kampanjahintaan (voimassa 31.3 asti) -10%

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
 Kauniaistentie 7, Kauniainen
 Kauppakeskus Grani
 p. 09-505 1371
 Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvaraussella.
 La sopimuksen mukaan.
 Tervetuloa.
www.mandarina.fi